

АМЕРИКАНСКОЙ РУССКОЙ ВЪСТНИКЪ

Съ нами Богъ!

ОРГАНЪ СОЕДИНЕНІЯ ГР.-КАТ. РУС. БРАТСТВЪ. Да будетъ Свѣтъ!

Число 6.

СКРЕНТОНЪ, ПА., 6 Февраля (25 Января) 1894.

Год III.

„Amerikansky Russky Viestnik.“
is published every Tuesday,
by the

GREEK CATH. UNION,
numbering 74 Societies and 30
Churches, with 20 Priests.

The „Amerikansky Russky
Viestnik“ is read in the United
States by 250.000 greek cath.
Russians and by many Russians
from other religious sects.

Advertiser who wish to reach
this people, must advertise in
„Amer. Russky Viestnik.“

**Богъ Небесный не оставитъ
уповающихъ на Него!**

**ТРИ КРАТНОЕ СЛАВА!
ВИЛЬКСЪ-БЕРСКИМЪ
НАШИМЪ БРАТЬЯМЪ!**

Вильксъ-Берскіи гр. каѳ. вѣрники
постарались о своего свя-
щенника!

Вильксъ-Берская пара-
фія не пропала для
насъ, она воскре-
сла и живетъ!

Великую радость извѣща-
емъ Вамъ, дорогіи наши бра-
тья! Въ Вилксъ-Берахъ, где
отъ вѣрниковъ, по причинѣ
самолюбія была отнята
греко каѳ. русская Цер-
ковь, — та Церковь, котра
была построена за мозольныи
и тяжело заробленыи центы,
нашихъ братьевъ Гр. каѳ.
Русиновъ; и где болѣе
тысяча нашихъ братьевъ,
вслѣдствіе такого посту-
пованія, позѣтали безъ Хра-
ма Божого, о котромъ такъ
старались и такъ тѣшились;
— теперь, послѣ болѣе мѣ-
сячного сирѣтства, снова за-
радади парафію и выпроси-
ли собѣ священника и най-
будетъ имъ на славу и при-
знаніе, священника, въ лицѣ

О. М. Валого, получили,
котрый свой новый приходъ
уже теченіемъ сей седмицѣ
засидеть, и буде працювалъ
о духовномъ благобытію сво-
ихъ новыхъ вѣрниковъ.

Вотъ, дорогіи братья, якъ
проукаже Богъ Небесный
свою св. Ласку! Коли схиз-
матики отобрали отъ Гр. каѳ.
вѣрниковъ Церковь, по всей
Америцѣ разойшла вѣсть,
что Русины бывающіи въ
мѣстѣ и на околѣ Вилксъ
Бери, подъ короткимъ часомъ
вѣе перейду на схизму, —
но что болѣе, въ опасности
есть и цѣла Пенсильванія.
— Но что видиме теперь?
Видиме, что народъ не есть
на только легкомысленный,
чтобъ на красніи слова, хвалъ
бы и на обѣщанки, лишился
своей вѣры, отрекся своихъ
братьевъ, — якъ то пооди-
нокіи собѣ думаютъ. Днесъ
въ Вилксъ-Берахъ ледва сна-
ходится до 25—30 схизмати-
ковъ, другіи же позѣтали
вѣрными ко своему, и хотя
зѣстали безъ священника,
безъ Церкви, однако не под-
далися, но хотять дѣйстви-
тельно упражняти свою вѣ-
ру. Теперь выпросили собѣ
священника, не ба-
вомъ зачнутъ выпра-
вотити отнятую отъ
нихъ Церковь, если
же то не удастся имъ, то-
гда постараетя прстроить
нову Церковь, и мы надѣмъ-
ся, что если прійдетъ нашимъ
братьямъ будовати церковь,
мало найдется Гр. каѳ. Руси-
на, котрый не снѣшилъ бы
своею щедрою жертвою по-
магати своимъ Вилксъ-Бер-
скимъ братьямъ.

Изъ сего поводу опубли-
куемъ тутъ имена тѣхъ чест-
ныхъ и вѣрныхъ нашихъ бра-

тьевъ, котрыи щиро потру-
дились, чтобъ въ Вилксъ-Бе-
рахъ воздержалась своя ста-
рая вѣра, любовь и согласіе
между своимъ, защищали
интересы наши, а при тѣмъ
перетерпѣли всякого рода
преслѣдованія, клеветъ и пр.

Вотъ имена тѣхъ честныхъ
нашихъ братьевъ:

Гг. Мих. Иванъ родомъ изъ
Великого Раковца Угледар-
ст., Иоан. Баволяръ изъ Гру-
шова земл., Иоан. Петро изъ
Товтъ-Естребъ земл. ст.,
Ник. Шнайдеръ изъ Чабини
земл. ст., Георг. Козичъ изъ
Коганъ земл. ст., Мих. Кмецъ
и Иоаннъ Соколъ изъ Вейче
земл. ст., Мих. Косецъ и Георг.
Дьуричка изъ Коганъ земл.
ст., Георгій Гача изъ Влача
Шар. ст., Анд. Делиманъ изъ
Тополянъ земл. ст., Мих. Де-
лиманъ, Иоаннъ Махновскій
и Иоаннъ Фучала изъ Бар-
винка, Галичина. Иоаннъ Во-
ловаръ изъ Давидвагашъ
земл. ст. и Павелъ Щерба
изъ Маркъ Чемернѣе земл.
ст.

Сихъ честныхъ нашихъ
братьевъ най Господь Богъ
благословитъ и нагородитъ
за ихъ смѣлое и неустраши-
мое выдержаніе, за ихъ тру-
ды и усилвенности, за котрыи
удостоились чести и при-
знанія не лишь отъ своихъ
— но и отъ всѣхъ нашихъ
единовѣрцовъ и соплемен-
овъ.

Да поживутъ въ здравіи и дол-
годенствіи на многая и благая
лѣта!

АМЕРИКАНСКИИ НОВОСТИ.

Въ буволовой шкурѣ.

Изъ Дидвуда, въ Пол. Да-
котѣ, отъ 28го ян. доношу-
ють: Чиновникъ експресо-

вого вагона желѣзн. „North-
Western“ похитилъ (злапаль)
днесъ злодѣя Джана Даль-
тона, намѣряющаго вагонъ
экспресовый обработати.
Дальтонъ находился въ вы-
пханомъ буволѣ, высланомъ
вагономъ експресовымъ. Ко-
ли поѣздъ (трень) былъ въ
обѣгу, вынялъ Дальтонъ
склянныи очи зъ буволовой
шкурѣ и вымѣрялъ револь-
веромъ до чиновника, лишь-
той скочилъ на хребетъ бу-
вола, котрый тѣмъ часомъ
пѣднелся, и придержалъ зло-
дѣя такъ долго, ажъ поѣздъ
дойшолъ до станціи, где
Дальтона арештовано. Въ ва-
гонѣ експресовомъ снаходи-
лось 50.000 долларовъ.

Здивочена жена.

Въ вербовыхъ гуцакахъ
на берегахъ рѣки Миссисси-
пи, коло мѣстечка Каруди-
летъ, въ Илінойсѣ, придер-
жуется яка-то здивочена же-
на. На дняхъ, намѣреніемъ
захватити ю, удалось за нею
нѣсколько вооруженныхъ
мужей, но але здивочена же-
на вникла въ гуцакъ и лов-
цы мусѣли навернутися безъ
успѣха. Межи женами и дѣ-
тми, по близю рѣки, пануе
великій страхъ. Жена тая
есть великого росту, съ дол-
гимъ розпущенымъ воло-
сьемъ, при черного лица (тва-
ри), съ чорными очами; въ
рукахъ носить великій обухъ,
что николи зъ рукъ невыпу-
ститъ. Одѣй на ней есть зъ
грубого полотна и досѣгае
ажъ до пониже колѣнъ. Если
збачитъ поблизю себе жену
или дѣтину безъ проводу
мужа (хлопа), то выходитъ
изъ гуцака и преслѣдуе та-
кихъ; но на коли збачитъ му-
жа, той часъ вникне въ гу-
цакъ. Вербовый гуцакъ, ко-

трыи несчастница собѣ на
помешканье выбрала, про-
стирается въ должъ рѣки Мис-
сиссипи въ ширинѣ на два,
а должъ на пять миль. Педав-
но тому назадъ, констаблерь
Джанъ Пулзи съ нѣсколько
тамашными людьми, также
удалось въ погоню за здиво-
ченною, але снова лишь
безъ успѣха. Здивоченой
женѣ лишь скоро удалось
передъ пренаслѣдующимъ
ю мужствомъ вникнути въ
гуцакъ, занехавши свое мѣ-
стце, где звычайно придер-
жуется и снайдено тамъ збы-
тки сгорѣлого дерева, кости
съ потяты и рыбъ и одну ба-
вольняную верхню одежду.

Робѣтничіи справы.

— Реддингъ, Па.,
31-го января. фа-
брики пѣцовъ фирмы „Org
Painter and Co.“, котра уже
отъ нѣсколько мѣсяцевъ
штапуе, започала робити.
400 робѣтниковъ достало за-
трудненіе.

— Гарисбургъ, Па.,
21-го января. Въ
трѣохъ фабрикахъ „Mid-
dleton Tube Works“ започали
робити. 500 робѣтниковъ до-
былось работы.

— Ст. Люисъ, Мо.
Днесъ започала тутъ робити
фабрика „Ст. Люисъ Каръ
Ворксъ“. Пришло до работы
600 робѣтниковъ. И другіи
тутешныи фабрики начина-
ють робити.

— Велингъ, Сѣв.
Вирдж., 30-го ян.
Днесъ рано запалено въ пе-
цахъ лѣярни Бельмонтъ и
уже на дняхъ, цѣла фабри-
ка зачне робити, даючи 400
робѣтникамъ затрудненіе.

— Бельвилъ, Ил.,
30-го ян. фабрика „Wal-
ley Steel Plant“ зачала днесъ
робити. Пришло до работы
350 робѣтниковъ.

БАЛАМУЧЕНІЕ СРЕДИ НАРОДА.

Пока мы съ напряженными силами и полною отданностию работаемъ для духовного и матеріальнаго благобытія нашихъ братьевъ Русинѣвъ; — стараемся, чтобъ откинути несчастныя, всякаго рода, разлученія и партійности, чтобъ Галицкіи и Угорскіи Русины, якъ кровныи себѣ братья, жили въ любви и благодати, и взаимно (спѣльно) снѣшлись къ общей метѣ; — дотѣ, снѣхаются люди, котрыи ненабравши еще задосыть при мѣра изъ смутной минувшости, выступаютъ противъ такого благотворнаго стремленія, намѣряютъ всё, чего справедливыи и честныи труды добылись — разбити, и перемѣнивши всё по ихъ смаку, проуказатись, что на сколько умѣютъ они прославитсь на поприщи лицемерія и фарисейства; — на сколько умѣютъ они понижати всѣхъ тѣхъ, котрыи не служатъ ихъ приватнымъ интересамъ и не поклоняются спереди ихъ несчастными сепаратичными убѣжденіями; — а на послѣдѣ, что на сколько завладѣла ими, якого-то рода дѣтнско-смѣшная заздрость.

Вотъ, дорогіи наши братья, читайте тѣ, ниже поданныи два листы, и убѣдитесь (переконаетесь) о всемъ.

Скрентонъ, Па. 3го ян. 1894.

Почтенная Редакція!

Спѣшу Васъ увѣдомити, что получилъ я сей седмицѣ, одну брошюру (книжечку), въ которой, незнаю, яка то премудра, но якъ то показуется, на бунтъ и на розсѣяніе среди народа снменни несогласія и нелагодъ, дуже наклонная и практичная головка, съ неокрытою безочливостию, съ самымъ нетесанѣйшимъ стилемъ, выступе противъ главы и соединенія Церкви, противъ нашей вѣры; — хвалитъ схизму, правительство Россіи, а найме Святѣйшій якійсь Синодъ; и якъ то изъ межи рядкѣвъ можно вычитати, радъ бы насъ Русинѣвъ проходящихъ изъ Галиціи и Угорщины, перекрутити на „схизму.“ Но що мене еще лучше удивило, было то, що при той книжечки было приложено и одинъ нумеръ, а то найновѣйшій, въ Джерси Сити выходящей газеты „Свобода.“ Теперъ прошу почт. Редакцію, най будутъ ласка-

выи менѣ отписати, что мае до дѣла газета „Свобода“ съ схизматиками, такъ якъ добрѣ знаю, что редакторомъ той газеты есть одинъ Гр. кае., тоестъ уніятскій священникъ?

Съ почтениемъ А. В.

Вильксъ-Бери, 4го ян. 1894.

Почтенная Редакція!

Хотий николи не вписался я въ пренумеранты газеты „Свобода“, однако получилъ я сей седмицѣ одинъ нумеръ, а при немъ одну долгу „Одозву“, въ которой говорится доразъ на впередѣ, а то дуже жалостно, по якои причинѣ выселились Русины въ Америку, якъ бы то лишъ мы Русины были одинисенько такими, а другихъ народностей, якъ англикѣвъ, нѣмцѣвъ, французѣвъ и пр., котрыхъ тысячъ разъ больше есть тутъ, якъ насъ, гарады бы были пригнали сюда; — говорится дальше, що „колись передъ кѣлкомъ роками, человекъ прибывши до той вольной Америки, снѣхавши сей часъ для себе роботу и зарабатывъ гарный грѣшь“, съ тѣхъ словъ слѣдуетъ не иное якъ то, що до теперъ о своей вѣрѣ, о своей народности, о вспомошествованіи сиротъ и вдовицъ, о просвѣтѣ, не было нужно ничего старатись и трудитись, такъ якъ „зараблялся гарный грѣшь“; — але теперъ коли бѣда, нужда, тяжкїи часы на грѣшь и пр., — воскликне спасающимъ голосомъ „Одозва“, — теперъ закладайме „Русскій Союзъ“, „Народный Домъ“; такъ бо то рѣшено якимъ-то головнымъ комитетомъ въ Шамокинѣ, 25-го ян. 1894.

Но але менѣ о томъ ничего не розходится, мы маемъ слава Богу, наше Соединеніе, доста намъ того, и я удостовѣренъ, что если щиро постараемъ о своемъ Соединенію, и не будемъ розрыватьсь у сто бокы, и не будемъ утѣкати за кождымъ, кто ся лишъ оголосить, закладати новыи Союзы; будемъ мати и мы читальни, потомъ школы, политичныи клубы, рабочїи союзъ, Народный Домъ, народный банкъ и пр., але лишъ всё своимъ рядомъ, приспособлено къ размышленіямъ и обстоятельствамъ нашего народа, — ибо пыльная работа подобна запальной соломѣ, — скоро горитъ, но скоро и угасне.

Но еще и сіе не было бы

для мене причиною, чтобъ взятись менѣ за корреспондента для нашей любимой газеты, но было причиною тое, что подъ тую одозву подписаны суть лишъ самыи галичане изъ Шамокинъ и Мт. Кармель, а всѣ четыри изъ Галичины священники.

Але еще и сіе не было бы за великое дѣло, бо если Галичане, съ котрыми справедливо дѣлились въ равноправности, держали, честовали и любили якъ истинныхъ братьевъ, — намѣряютъ съ нами рогатись, то ихъ дѣло, най роблять якъ имъ лучше подобаея, а мы оставши саміи, будемъ просити Бога, чтобъ, якъ намъ помагалъ, коли былисьмъ воедино, такъ най будетъ намъ на помощи, якъ будемъ работати лишъ мы саміи — Угро-Русины.

Но уже есть то чтось иного, что тутешныи схизматики на велико хвалятея, что уже и „они будутъ мати свой „Союзъ“, и для доказательства своей хвальбы по всюду роздавають поманутую Одозву, выдану Шамокинскимъ гол. комитетомъ, подписанную, между другими и четырьма галицкіи схизматиками, а кромѣ сего за газету „Свобода“, говорятъ нѣбы за свою, котра званна есть защищати ихъ интересы, тоестъ схизматиковъ.

Между таковыми обстоятельствами вопрошаюся почтенной Редакціи, такъ якъ само первѣ наша газета „Ам. Русск. Вѣстникъ“ есть званна защищати интересы нашего „Соединенія“, нашей вѣры и народности, — знаетъ ли что-то о такомъ, нашему Соединенію, нашей вѣры и народности, братской любви и согласію грозящомъ движенію, — а если знаетъ, яки мѣропріятія намѣряетъ уживотворити наша газета, а черезъ нею Гол. Управительство Соединенія, противъ такихъ новыхъ покушеній?

Съ почтениемъ I. Б.

Сообщивши тѣ два листы, а то смотря на ихъ великаважное содержаніе, — публично, — прото держиме должностию подати на нѣ отвѣтъ — также публично.

1. Не лишъ, что знаемъ о розсылки между народомъ поманутой брошюры, но и сами мали мы способа видѣти и познакомитись съ нею, и можемъ сказати, что

есть она, одною изъ найновѣйшихъ продуктовъ, составленныхъ для баламученія покѣйного народа, — написанная „вандровными апостолами“, въ Вилксѣ Беррахъ „на новой святой горцѣ“, чистымъ несквернымъ стилемъ, улотребляемымъ повсюду „вандровными апостолами.“ Печатана не въ Вѣднѣ, але въ Нью Йорку, въ одной нигилисто-жидовской книгопечатни. Содержаніе ей не есть новое; — всё то, що въ ней написано, „ванд. апост.“ и ихъ приверженцы лучше знаютъ на память, якъ каждоденный „Отче Нашъ.“ Однимъ словомъ, брошюра тая не есть иное, якъ плетеныи до свѣта, а средство для того, якъ бы хопити изъ среди Гр. кае. Русинѣвъ, нѣсколько новыхъ вѣрниковъ, ради большой користи, славы и признанія — проходящего „Свыше.“ — Удостовѣрились мы лично и о томъ, что при таковой брошурѣ былъ приложенъ и найновѣйшій нумеръ въ Джерси Сити, выходящей газеты „Свобода“, котрой редакторомъ есть О. Григорій Грушка уніятскій рускїи священникъ; а котрый также есть членомъ шамокинскаго головнаго комитета, выдавшего Одозву на заложеніе „Рускаго Союза.“ Но о томъ, что между схизматиками и газетою „Свобода“, какое-то есть сношеніе, или чтобъ стояли они между собою въ какой то солидарности (спѣльности), рѣшительно не знаемъ. Но что схизматики съ надѣею глянуть на газету „Свобода“, то не можно таѣти, — о томъ може кождый убѣдиться (переконатись), если станетъ дорозмѣвы однимъ „вандровнымъ апостоломъ“, или съ котрымъ-то изъ головнѣйшихъ приверженцевъ. — Соглашается ли редакторъ газеты „Свобода“, съ таковыми благочувствіями, то опять не знаемъ. Но противъ всего такого заобхожденія, мы удостовѣренны, что среди народа незроблитъ они найменьшой шкоды, такъ якъ народъ мае свой натуральный чистый разумъ, и не будетъ служить слѣпымъ средствомъ для поспѣшествованія американскаго страннаго бизнеса, хотя суть они закручены въ саміи найкрасѣвѣйшии слова, и въ красно гласныи, сердце умякшающїи — описанія.

2. Что до дѣла „Рус-

кого Союза“, котрого намѣряютъ установити Галицкіи священники, съ нѣсколькими шамокинскими вѣрниками, но котрыи уже отъ первыхъ часовъ кривымъ окомъ смотрѣли на Соединеніе, а то чисто изъ заздрости противъ Угро Русинѣвъ, — мало маемъ что говорити. Мы Угросуины, любиме своихъ галицкіихъ братьевъ, не робили между собою ни найменьшихъ разлукъ, былисьмъ и есьмъ и днесъ себѣ во всемъ равными, труды и успѣхи держиме взаимными (спѣльными); — але если Всечестѣйшимъ Отцамъ Галицкіимъ лучшимъ подобаея, чтобъ народъ розрывался, та най будетъ по ихъ дяцѣ. — Что „Союзъ“, — тоестъ нова организациа руска закладаея, до того намъ ничъ; — кождому вольно такъ робити, якъ ему подобаея, мы лишъ на то будемъ уважати, чтобъ такое новое организоваіе нешло на счетъ и на уквивденіе нашего „Соединенія.“ Правда, что уже сама „Одозва“ составляе много такихъ выражений, котрыи явно дозволяютъ послѣдовати, что „Союзъ“ вознамѣренъ обнародовати себе на счетъ „Соединенія Гр. кае. Русскихъ Братствъ“, коли обрацаея словами дуже „сердечными“ и „прилизными“, до всѣхъ русскихъ Братствъ, за котрыхъ знаеся, что абсолютное большинство таковыхъ, належитъ до Соединенія „Гр. кае. Русскихъ Братствъ“ и лишъ дуже мало ихъ належатъ до другихъ — не русскихъ организациахъ. Правда и то, что очень (дуже) давнымъ выпадаетъ, что тогда, кол „Соединеніе Гр. кае. Русскихъ Братствъ“ изъ большой части мае саміи тѣ цѣли, яки приписуе себѣ будущій „Союзъ“, но въ религіиныхъ просвѣтительныхъ требованіяхъ еще больше, а нѣтѣмъ спочиваетъ „Соединеніе“ на основахъ религіиныхъ народныхъ, якъ на найсоотвѣтнѣйшихъ народности русской, особенно проходящей изъ Галиціи и Угорщины, — одноко подписало „Одозву“ такихъ двоухъ Галицкіихъ священникѣвъ, котрыи належатъ до Соединенія, и котрыи въ ближайшомъ Числическомъ засѣданію браучастіе и глубоко интересовались о получшенію административныхъ спра-

„Соединенія“, по что больше одинъ изъ тѣхъ Всеч. Отцовъ есть председателемъ головной надз. комиссиі Соединенія! Они знаютъ что творять, мы протѣ ненападаемъ на нихъ, по смотря на цѣли будущаго, „Союза“, цѣлое ихъ заобхожденіе дуже дивное, и несамовольно прійдетъ челоуку на мысль, что въ такомъ заобхожденіи можно глядати, якого то рода, злу волю и нѣбы и злонамѣреніе.

Что до того дѣла, что схизматики славятся съ тѣмъ, что будущій „Союзъ“ будетъ и для нихъ, то опять лишь ихъ дѣло, никто не можетъ за перечити имъ, чтобъ такимъ не хвалилися. Но что же скаже потому народъ, позоставшій вѣрнымъ ко своей вѣры, и котрый не хоче быти политическимъ забавляющимъ средствомъ въ рукахъ одинокихъ „высокомыслящихъ? То уже опять другое дѣло! Такъ думаемъ, что съ такимъ вопросомъ, мало что и раховали не лишь „вандапостолы“ але и ихъ подпиратель?

Изъ сего нашего отвѣта, можетъ быти удостовѣренъ лишь чест. корреспондентъ, что о всемъ новомъ движенію, мы задосытъ поинформованы, а что до мѣропріятыя противъ такого движенія, если удостовѣримся, что есть оно нашему Соединенію противное, тогда такъ газета, якъ и Гол. Упр. Соединенія, будетъ знати свою должность!

Якъ бы то намъ наилекше заложити читальни?

Въ минувшомъ номерѣ нашей газеты говорили мы о читальни, якъ о головномъ средствѣ для поснѣшествованія просвѣта, знаній, за безпеченія морального, то есть чистотного живота, для воздержанія одинокаждо Русина отъ пиятики и отъ другихъ подобныхъ розвратностей, — а кончились съ щиросердечнымъ возваніемъ: „Закладайме читальни!“

Тенерь же слѣдовало бы поговорити и посовѣтовате, якъ бы то можно наилекше — но однако успѣшно — заложити читальни?

Въ сей статьи займемся отже съ тѣмъ велико важнымъ предметомъ, а то въ слѣдующихъ:

Якъ „Соединеніе“, при матеріальномъ спомоществованію, должно постаратись и о духовномъ, то есть о просвѣтителномъ спомощество-

ванію, — такъ само и всѣ Братства, яко члены Соединенія, должны также подобно дѣлати и по чуповати; — изъ сего слѣдуетъ, что инициаторами (зачинателями) и факторами (дѣйствителями) въ справѣ заложения и розвитія читальни, должны быти Братства.

Братства располагають (рядять) всеми тѣми средствами, котрыи нужными суть для заложения и провадження читальни. Отже мають членовъ въ купѣ, грошей для покупки нужныхъ книгъ и для выарендованія соотвѣтной мѣстности.

Днесъ, слава Богу, мало находити въ Америцѣ мѣста или плейсъ, где наши Русины громадою бывають, чтобъ не было Братства; — изъ чего слѣдуетъ, что мало такого мѣста или плейсъ, где Русины большою громадою бывають, чтобъ не было бы можно заложити читальню.

Лишень мати охоты, лишень убѣдитись (переконатись), на сколько потребными суть для насъ читальни, лишень взятись щиро до дѣла — тогда успѣхъ не минеть.

Одинокаждое Братство належащее до Соединенія, въ сей справѣ дуже легко може кончити. Въ засѣданіи (митингу) рѣшати, що при Братствѣ заложити и читальня. Той часъ выволяте чиновники, а то на примѣръ: председатель, пѣсьмоводитель, книгарь и сторожь, котрыи за свое дѣйствіе во всемъ отвѣтныи быти бы Братству, и при мѣсячныхъ засѣданіяхъ пѣсьмоводитель читальни, подалъ бы увѣдомленіе о состояніи читальни. — Послѣ сихъ, председатель постараль бы ся о соотвѣтной и снаряжденной мѣстности, о заордерованію нужныхъ книгъ, газетъ и пр. И якъ бы то все было въ ладѣ, тогда уже читальня готова, и станесе можною зачати свое благопотребное дѣйствованіе. — Читальня каждого дня была бы отворена вечеромъ отъ 7-го до 9-го часа, а недѣлями отъ 4-го до 9-го. Сторожь отворяль и замыкаль бы мѣстность читальни, стараль бы ся о свѣтло, о пораненію и пр. — за что, разумѣся, имѣль бы якуюто плацу. — А о другихъ, особенно же, о веденію читальни, о должностяхъ чиновниковъ, о дневномъ порядку, провадились бы справы, ведля припису статутовъ, установленныхъ для читальни.

Соединеніе имѣло бы также своихъ должностей, особенно же: вырбило бы для

каждой читальни статуты, сдѣлало бы выказъ о всѣхъ таковыхъ книгъ и газетъ, якихъ требуе одна читальня, подавало бы во всѣхъ справахъ поясненія, предметы для отчитовъ и пр.

Правда, что першіи розносы выпадали бы Братству, но на дальше, за все можно бы постаратись о средствахъ, помощію котрыхъ можно бы добытись якого-то доходу; — таковыми могли бы быти: балы, театерь, коляды и пр.

Вотъ, дорогіи братья, цѣла справа читальни! Всего не много, лишь взятись до ней.

Головное управительство Соединенія небавомъ розопле въ сей справѣ, до всѣхъ Братствъ, возваніе съ обширнымъ поясненіемъ, — и мы надѣмся, что наши Братства не откличутся, но съ единомысліемъ и съ полнымъ удовольствіемъ заявлять охоту и дадутъ свое рѣшеніе до закладанія читальни.

О дѣйствованіи читальни, объ отчитавъ и другихъ тыкающихъ ся читальни справахъ, поговориме въ слѣдующомъ номерѣ.

До свиданія!

Переглядъ политичный въ Европѣ.

Бисмаркъ въ Берлинѣ — Миланъ бывший король не добръ чуеся между своими Сербами. — Торговельный трактатъ Россійско-Нѣмецкій.

Прешлого тыждня цѣла Европа на говорила о иномъ, якъ о смѣренію экскавцлера Бисмарка съ нѣмецкимъ царемъ Вильгельмомъ, и о томъ импозантно-величавомъ привитанію, съ якимъ привитали старого Бисмарка въ Берлинѣ. — Молодой нѣм. царь удостовѣрился, что между такими обстоятельствомъ, въ якихъ находится теперь Европа, а особенно Нѣмецщина, дуже нуждаеся въ добрыхъ совѣтахъ, якими богато располагае старый практичный Бисмаркъ, протѣ слѣшилъ съ нимъ смѣритись и вознаградити его за тѣ, всякого рода, презрѣнія, съ якими относились къ Бисмарку, молодой Царь и противники Бисмарка.

Въ Сербіи не устають недовольствія и всякого рода протесты, противъ Милана, отца молодого короля, котрый покинувши слово и законъ, навернулъ ся въ Сербію и вмѣшаеся въ дѣла правительственныи. Негодованіе явно оказуеся и изъ слѣдующаго событія. Белградъ 28-го ян. Выдано тутъ манифестъ, подписанный 106 радикальными послами, въ котромъ явно выказано, что пробуть бывшего короля Милана въ Сербіи, противится законамъ, и что Миланъ покинулъ данное свое слово. Дальше протестуютъ противъ вмѣшанія ся Милана

въ дѣла Сербіи. Того дня вечеромъ отбылось собраніе работниковъ, въ котромъ рѣшено подпирати радикаловъ. — Но але и Миланъ яко не дуже добръ чуеся въ Сербіи, ибо якъ найновѣйшии вѣсти твердятъ, намѣряетъ тѣми днями лишити Сербію и отправитися на пребываніе въ Россію.

Великой сенсаціи произнесла тая вѣсть, что нѣмецкій соймъ не хоче приняти торговельный (гандльовый) трактатъ Россійско-Нѣмецкій, изъ чего дуже легко може наступити политическій розрывъ между двома державами.

Изъ Берлина, отъ 1-го фебр., додешують, что Россійскій амбассадоръ Графъ Суваловъ заявилъ, что откиненіе трактата будетъ царь яко оближеніе уважалъ. Смотря на неспокойствія въ Италиі, стараются нѣмцы о пріязни Россіи, и если инакъ не поведетъ ся, то конзервативная партія, котра есть противная трактату торговельному съ Россією, примушена будетъ — уступити.

НОВОСТИ ИЗЪ СВѢТА.

— Бисмаркъ въ Берлинѣ. 26-го ян. предъ полуднемъ о полъ до десятого часа лишилъ Бисмаркъ мѣсто своего пребыванія (помешканья) Фридрихсруге, и о 1-ой пополудни прибылъ въ Берлинъ. Цѣлый поѣздъ, на котромъ ѣздыль, былъ застеленый вѣнками съ разныхъ цвѣтовъ. Съ нимъ ѣздили сынъ его Гербертъ и лѣкаръ Швеннигеръ. Дворецъ (дипо) былъ красно удекорованный, а перонъ былъ укрытый тапетами и ждала огромная толпа народа а между нимъ всѣ высшой класы офицеры, чиновники въ своихъ свѣтлыхъ униформахъ и архикнязь Генрикъ, братъ цѣсаря. Коли поѣздъ на дворцѣ становился, удалъ ся архикнязь Генрикъ въ вагонъ Бисмарка и привиталь его сердечно. Послѣ нѣсколькихъ минутъ удались всѣ на повозки и выбрались до царской палаты. На впередъ ишлоль одинъ швадронъ кирасіеровъ въ парадномъ униформѣ, за ними слѣдовала повозка въ котрой сидѣли архик. Генрикъ съ Бисмаркомъ, за тѣмъ опять одинъ отдѣль кирасіеровъ. На цѣлой дорожѣ, отъ станціи желѣзн. до палаты царской, были улицѣ набиткомъ наполненны народомъ, съ восторгомъ (энтгузіазмомъ) поздравляючи Бисмарка. Коли повозка становилась передъ царскою палатою, архик. Генрикъ съ Бисмаркомъ зойшли и тогда военна музыкбанда заграла имнъ народный, а войско (гусарскіи и ягерскіи полки) презентировали, а хоругвы были снижены до землѣ передѣними. Потому цѣлое претомное войско сдѣлало дефилирунгъ и послѣ сего удались

архик. съ Бисмаркомъ, въ палату, гдѣ цѣсарь окруженный офицерами, привиталь ихъ. Тысячная толпа народа предъ палатою непрестанно восклицала и спѣвала, такъ, что Бисмаркъ и цѣсарь колковратно мусѣли выйти на балконъ. О 4-ой пополудни посѣтилъ (насчитивль) Бисмаркъ вдову цѣсаровну по цѣсареву Фридриху — Викторію, матеръ цѣсара. О 6-ой вернулъ ся въ палату на обѣдъ, на котрый было запрошено лишь 10 особъ. О 7-ой, уже вечеромъ, въ товариствѣ цѣсаря и генераловъ, отправился Бисмаркъ на дворець (дипо) и о полъ до осмой отѣхалъ въ Фридрихсруге. — Якъ изъ Берлина, отъ 2-го фебруара, додешують, цѣсарь не о долгій часъ посѣтитъ Бисмарка въ Фридрихсруге, гдѣ на достойное пріяніе цѣсаря, на велико приготовляються.

— Великій пожаръ. Въ Шлезіи прусской въ селѣ Нисъ, бѣсилась 2-го фебр. грозная стихія. 50 домовъ съ всеми прибочными зданіями, снаряженномъ и запасомъ збожа, пало жертвою пожара. Огень съ такою рихлостью ширился, что многимъ и найпотребнѣйшимъ вещи не удалось высвободити. Утраты установлены на 2.000, 000 марки.

— Бунтъ въ арестѣ. Въ Генуѣ, въ Италиі, 1-го фебр. повсталъ бунтъ среди тамошнихъ арестантовъ. Колько изъ нихъ вывѣсило окнами чорную хоругву и кричали: „Да живеть анархія!“ Коли сторожь хотѣли хоругвы отобрати, пришло до битки, въ котрой многихъ ранено. На успѣло але прити войско и все утихоморилось.

Короткіи вѣсти изъ свѣта.

— Въ Викторіи, въ Канадѣ повѣсили Альберта Штробеля за мордерство.

— Людвигъ Кошутъ угорскій патриотъ значно занедужаль.

— Княгиня Марія Лудовика, жена болгарского князя Фердинанда, породила сына.

— Правительство Бразили купило въ Австріи въ фабрицѣ пушекъ въ Штаермарку 8000 карабиновъ, а въ Берлинѣ 70000 карабиновъ.

— Нѣмецкій Цѣсарь украсилъ орденомъ Генерала Вирхофа, котрый недавно тому назадъ пострѣляль редактора Берлинской газеты „Tageblatt.“

Д-ръ СТАНЬСЛАВЪ РАЗМУСЪ,
Славянскій лѣкаръ
Мешкае въ Готелю „Commercial“ на улицѣ Main въ ШАНАДОАГЪ, Па.

Специалистъ на очи и уха. Лѣчитъ розмаитыи кроничныи (застарѣлыи) хворобы. Якъ 30 лѣтний лѣкаръ мае великой практики. — Школы свои кончилъ въ славномъ Парижскомъ Университетѣ. Конзултаціи, чи словомъ, чи писемно подае безъ платно.

ЧИНОВСТВЕННАЯ ЧАСТЬ.

Распоряженія и увѣдомленія Головного Управительства „Соединенія Греко Кае. Русскихъ Братствъ.“

Всѣмъ Братствамъ принадлежащимъ до „Соединенія.“

Въ поодинокихъ справахъ еще и днесъ не заобходятъ Браства такъ, якъ то належится, вслѣдствіе чего настанутъ много разъ недорозумѣнія и опоздженія. Щобъ таковымъ на будущее урвати конца, вручаемъ до ласкавого вниманія слѣдующее наше напоминаніе.

1. Всякіи грошѣ, принадлежащіи до кассы Соединенія, якіи: вступный, мѣсячныи и посмертныи вклады, треба выключно послати до Головного кассира на адресу: Anthony Onushchak 217. W. Centre Str. Shenandoah, Pa. — а николи не до Гол. Предсѣдателя до Mahanoy City, или до Секретаря до Скрантонъ. — Ведля статутуовъ никто не мае власть отберати грошей, лишъ кассиръ, котрый есть на тое поставленъ и для забезпеченія зложилъ \$1,000 кавціи. А потому, если грошѣ посылаются не до кассира, зъ того походятъ лишъ баламуты и двѣйныи работы.

2. Всякіи переписы, тыкаючіи ся закладанія новыхъ Бр. перемѣнъ членовъ, чиновниковъ, словомъ що до канцеляріи Соединенія, засылати треба до секретара Соединенія на адресу: Sekretary of the Gr. Cat. Union 417, S. Wyoming Ave. Scranton, Pa. ибо если таковыи переписы посылаются не до секретаря, але до предсѣдателя, пока предсѣдатель перешле то до Секретаря, мине пару дни, и много разъ sprawy вслѣдствіе того опоздаются.

3. Если дакотрое Братство требуе отъ Соединенія ознаки, или въ якой то головной справѣ мае Братство яку-то скаргу, въ такий случай треба писати до Головного предсѣдателя на адресу: John A. Smith 419, W. Centre Str. Mahanoy City, Pa.

Ведля припису статутуовъ каждое Братство, каждого полрока мае, порядочно и чисто пописати словъ членовъ, и таковыи именословъ послати до канцеляріи Соединенія. Такъ якъ с му грипису дуже мало Бр. сдѣлало задосыть:

Просиме почт. Братствъ, най постараются таковыи именословъ до 15 дней не отмѣнно послати, — напомнувши и то, що на концу именослова за все треба вписати мѣсто и день, где и коли написанъ именословъ, также подпись предсѣдателя и секретара.

ЗАЯВЛЕНІЕ.

Симъ заявляю, що — въ правилахъ Соединенія, въ §-ѣ 24омъ, подъ точкою 6, — мнѣ данною властію, сего дня принялъ я въ Соединеніе Греко кае. Русск. Братствъ, слѣдующіи Братства, именно же:

Гр. и Рим. кае. Братство Пресв. Богородицы Маріи въ Whiting, Ind.

Число членовъ 10. Именно же: 1. Іоаннъ Трояновичъ 29 лѣтъ стар. 2. Іоаннъ Бренкушъ 20. 3. Георгій П. Федоръ 28. 4. Мих. Матѣй 36. 5. Георг. Федоръ мол. 20. 6. Мих. Ткачъ 27. 7. Іоаннъ Ценгель 22 8. Анд. Онда. 44. 9. Анд. Окаль 33. 10. Іоаннъ Дьурикъ 39.

Получило число въ Соед. 74. Если бы дакотрое Братство принадлежащее до Соединенія, противо сыхъ новыхъ Братствъ, даяку таку похибу знало, черезъ котру не можна бы имъ позостати въ шапомъ Соединенію, просимо о такомъ насъ черезъ 14 дней письменно увѣдомити.

Новыи Братства получили свое число въ Соединенію, а то:

Гр. кае. Братство Св. О. Николая Hastings Pa. получило число 72.

Гр. кае. Бр. Св. Георгія Beech Tree, Pa. Получило число 73.

ПЕРЕМѢНЫ

ВЪ СОЕДИНЕНІЮ ГР. КАЕ. РУССКИХЪ БРАТСТВЪ, отъ 29 го ян. до 5-го фебр. 1894.

Новыи члены вступили:

Бр. ч. 2. Мих. Шустеръ, Іоаннъ Бубрикъ, Стефанъ Кисикъ, Іоаннъ Федорчакъ, Іоаннъ Качмаръ, Мих. Коцуръ, Мих. Рудловчакъ, Іоаннъ Коцуръ, Іоаннъ Якубъ, Мих. Лацикъ, Петро Карась, Мих. Бигарій, Андр. Дандаръ, Іоаннъ Лизакъ, Алехій Михаль, Мих. Матиско и Мих. Капца.

Бр. ч. 8. Онуфій Субякъ и Стеф. Пелесчакъ.

Бр. ч. 19. Михаилъ К. Югасъ и Іоаннъ Василко. (Вступило кромѣ сихъ еще 8 и имена тѣхъ еще неподанъ.)

Бр. ч. 58. Алек. Погоренчець и Георг. Данчакъ.

Бр. ч. 42. Марія Дикимъ.

Выступили или вымазаны:

Бр. ч. 8. Ник. Мазелачъ. Отпусткою Симеонъ Галенда.

Бр. ч. 19. Іоаннъ Поремба,

Георгій Яцко и Іоаннъ Хорошъ. Бр. ч. 24. Велѣдств. непл. вк. Нисифоръ Параничъ и Осифъ Вислоцкій. Отпусткою Осифъ Павелчакъ и Теод. Федорчакъ.

Бр. ч. 42. Въ минувшимъ номерѣ было ошибочнъ подано, на мѣсто Катарина Лисонъ. — Марія Лисонъ.

Число всѣхъ член. Соед. 3188.

Mahanoy City, Pa. 5-го фебруара 1894.

Іоаннъ Андреевичъ Шмитъ, гол. претсѣд. Соединенія.

ПРОТОКОЛЬ

засѣданія чиновниковъ „Соединенія гр. кае. Русск. Братствъ“ происходившого въ Скрантонъ, Па. 30-го януара 1894.

Притомныи были: I. А. Смитъ, гол. предсѣдатель; Алексій Шлянта, подпредсѣдатель; П. Юріевичъ, секретарь, Антоній Онуцакъ, кассиръ; О. Августинъ Лавришинъ, контролоръ. Изъ надзирательной комиссіи: О. О. Обушкевичъ, и Петеръ Бокнай — и слѣдующіи священники: О. Ник. Ханатъ, О. I. Констанкевичъ, О. Е. Волкай, О. Е. Сатала, О. Ник. Степовичъ, — а якъ гостѣ присутствовали О. М. Балогъ и О. О. Дамяновичъ и I. Грецула.

1. Головный предсѣдатель рано о 10ой годинѣ, послѣ привѣтствованія притомныхъ, отворилъ засѣданіе, возвалъ засѣданіе, чтобъ назначити письмоводителя для веденія протокола, такъ якъ не есть письмоводителя.

Такъ якъ О. Лавришинъ самъ поручался на веденіе протокола, вслѣдствіе того, одностасно былъ на тое повѣренъ.

2. Предсѣдатель надз. комиссіи О. Теофанъ Обушкевичъ предложилъ свое мнѣніе, чтобъ постаратися о скорѣйшомъ и порядочнѣйшомъ веденію административныхъ справъ Соединенія, такъ якъ соединенная работа редакторска и секретарска въ одностасной особѣ, перевысшае физическіи силы; — также о сообщенію прешлорочныхъ рахунковъ, такъ само и о порядочной выплаты посмертныхъ запомогъ.

На предложеніе О. О. Обушкевича, О. Н. Ханатъ въ имени, вслѣдствіе болѣзни не появившогося на засѣданіе мѣстного священника О. А. Шерегія, заявилъ, что О. А. Шерегія, удостовѣрившия, что секретаръ по вышесего физ. силахъ есть работою занятыи, прійметъ на себе

должность, помагати секретареві въ работахъ административныхъ и за тѣ беретъ на себе отвѣтственность.

Заявленіе О. Н. Ханата, въ имени О. А. Шерегія, одностасно пріято.

Бывшій письмоводитель предложивши протоколъ гол. конвенціи, рѣшено, що такъ протоколъ, якъ рахунки отъ минувшого рока, мають быти выпечатаны и до 30 дней одностасно Братству засланы.

На порядочну выплату посмертныхъ запомогъ возванъ былъ гол. кассиръ, котрый заявилъ, що онъ завсе, коли получитъ ассигнацію, той часъ отсылае грошѣ. Такъ за пом. брата Георгія Дзуричка изъ Форестъ Ситп, Па. лишь 18го януара получилъ ассигнацію, но такъ якъ книги рахунковыи, для соравненія съ книгами секретарскими, не находились у него, грошѣ не могъ отослати, и вслѣдствіе того теперъ, подъ часъ засѣданія, передалъ чекъ на \$400 О. О. Обушкевичу, такъ якъ на его имя были тѣ грошѣ ассигнованы.

3. Секретаръ предложилъ прошеніе покарѣченнаго брата Василія Бубняка о выплатѣ задержанныхъ ему \$200 запомоги.

Такъ якъ засѣданіе, вслѣдствіе поясненія О. О. Обушкевича, переконалось отомъ, що Вас. Бубнякъ въ часѣ его покарѣченія былъ уже членомъ Соединенія, одностасно рѣшено ему выплатити \$200, и вслѣдствіе того рѣшенія, мають быти тѣ грошѣ до 30 дней ассигнованы и выплачены черезъ руки О. А. Полянскаго священника питебурскаго, мѣшкае 714 Mint Alley, Pittsburgh, Pa. S. S.

4. Просьба Братства св. Прор. Ілія Бруклинъ, Н. I., о предчасной выплатѣ запомоги покарѣченному брату Іоанну Уйгелѣй, такъ якъ Братство не мае въ своей кассѣ только грошей, щобъ могло ему на впередъ выплатити, а покарѣченный неимѣвши тутъ нѣякого прибѣжища, мусить той часъ наворачути до старому краю.

Засѣданіе переконавшия о нужности лильной выплаты помянутой запомоги, одностасно рѣшило, щобъ запомога до 30 дней неоткладно выплачалась.

5. Предложено, что снаходятся много такихъ Братствъ, котрыи на конвенціональныи розносы, на одностасно члена по 25 центовъ установленныхъ грошей еще и до днесъ не выплатили; и что приключается и такое заобхождение, что выплачаются запомоги и до такихъ Братствъ, котрыи порядочно не выполняютъ Соединенію принадлежащіи должности.

Одностасно рѣшено возвати письменно всѣхъ тѣхъ



АМЕРИКАНСКИЙ РУССКИЙ ВѢСТНИКЪ.

Органъ Соединенія гр. кат. Братствъ

Выходитъ кожного Вторника.

ПРЕДПЛАТА.

Въ Америцѣ:

На рокъ \$2.50

На поль року 1.25

Въ Австрію и Угорщину:

На цѣлый рокъ . . . 3 дол.

Грошѣ и всякіи дописы, касающіи ся газеты, просимъ посылати подъ адрессою:

„Amerikansky Russky Vestnik“
417 S. Wyoming Ave.
Scranton, Pa.

Entered at the Post Office at Scranton, Pa. as second class Matter.

AMERIKANSKY RUSSKY VESTNIK.

Official organ of the
Greek Cath. Union.

THE ONLY
Greek kat. Russian Paper
in United States and Canada.

ISSUE EVERY TUESDAY.

Subscription:

Per annum . . . \$2.50

per 6 months . . . „1.25

ADVERTISING RATES:

ONE INCH PER ANNUM . . \$10.00

„ „ SIX MONTHS 6.00

„ „ THREE „ 3.00

Address all Communications relative to advertising Job printing and general business to:

„Amerikansky Russky Vestnik.“
417 S. Wyoming Ave.
Scranton, Pa.

Отвѣтственный Редакторъ
и Издатель:
Павелъ Юріевичъ.

SCRANTON, PA. February 6, 1894.

СЛОВО ОТЪ РЕДАКЦІИ.

Извицаемъ всей нашей почтенной читающей публицѣ, всѣмъ почтеннымъ Братствамъ и маючимъ съ нами якое-то сношеніе, що Господинъ А. Муронъ Вислоцкій пересталъ быти нашимъ головнымъ путешествующимъ агентомъ, и на мѣсто него назначили мы честнаго нашего брата Господина Димитрія Хомика, котрый уполномоченъ есть колектовати грошей и собирати пренумерантовъ и оголоски. — Вручаемъ его до ласкавого вниманія. — Дѣйствіе свое теперъ провадитъ въ мѣстѣ и на околицѣ Вилксъ-Бери, Пенна.

Редакція.

Бр., котрыи съ розметомъ на конв. выдатки еще должны суть, чтобъ до 14 дней тѣмъ паче постарались выплатити, понеже тому ипсменному возванію задосытъ не сдѣлавшии Братства само перше публично въ газетѣ будутъ возванны на удовлетвореніе своихъ должностей, а если же и то не будетъ помагати, уполномочается Гол. Управительство заобходити съ таковыми Братствами по припису головныхъ правилъ. А що касается того предложенія, что запомоги выплачуются и до такихъ Братствъ котрыи совѣмъ невыполняютъ должности, также одногласно рѣшено, что на будущее, лишь до такихъ Братствъ можно будетъ запомоги выплатити, котрыи до того дня, коли грошъ ассигнууютъ, все свои долги въ кассу Соединенія выплатили. Уже вслѣдствіе сего рѣшенія, задержатся \$200, засланныи до О. Ник. Ханата, Братству Св. Арх. Михаила въ Пассейкъ, Н. Дж., для выплаты запомоги покарѣнному и. Мартиныку, — пока Братство свои долги не выплатитъ.

6. Просьба О. Э. Обушкевича о выплаты еще не выплаченныхъ конвенціональныхъ розносовъ, и Г. А. Шмита головного предсѣдателя о подробной выплаты ему належащихъ \$857, съ котрою сумою Соединеніе ему должно есть.

Одногласно рѣшено, що изявшие такихъ грошей, котрыи платятся на запомоги, та изъ мѣсячныхъ и ветупныхъ вкладокъ, изъ, по выплаченію ежемѣсячныхъ административныхъ розносовъ, позоставшии грошъ будутъ выплачати О. Э. Обушкевичу въ невыплаченныи еще конв. розносы, а Г. А. Шмиту въ долгъ, а то завсе лишь на порядочну ассигнацію подпсану головнымъ предсѣдателемъ и секретаремъ.

О 2-ой годинѣ пополудню отстрочено засѣданіе до 4-ой съ тѣмъ рѣшеніемъ, що до того часу надзир. комисія должна такъ рахунки о конвенціональныхъ розносахъ, якъ и рахунки Соединенія отъ конвенціи до днешного дня точно пересмотрѣти и засѣданію предложити.

(Продолженіе слѣдуетъ.)

Проектъ о реформѣ въ мытовой тарифѣ конгрессомъ принятый!

Въ минувшомъ номерѣ описалисьмо, що въ якомъ положенію снаходится на конгрессѣ проектъ демократа Вильсона о реформы въ мыт. тарифѣ. Отъ того часу, въ той справѣ, великая перемѣ-

на настала. — 31-го януара конгрессъ съ 64 большинствомъ голосовъ принялъ демократомъ Вильзономъ выробленный законо-проектъ для реформы мытовой тарифы. Але що сей новый мытовый законъ на сколько не популярный, показуея уже и зъ того, що изъ демократичныхъ пословъ 17-еро ихъ голосовало противъ нового закона.

Ведля конституціи Соед. Штат. конгрессомъ принятый законо-проектъ прійдетъ теперь въ Сенатъ, и когда и сенатъ прійме а президентъ подпише, лишь тогда станеся закономъ. Въ сенатѣ, якъ вѣсти твердятъ, на новый законъ не дуже добрымъ окомъ смотрятъ, а то и самии демократичныи сенаторы. Такъ на примѣръ, предсѣдатель сенатового финансового комитета, розослалъ до всехъ большыхъ торговельниковъ и ремесельниковъ, цовыше полтора миліона одозвы съ вопросамъ, щобъ довѣдатися комитету, въ якомъ мнѣнію суть о такомъ законѣ, тѣ люди, котрыхъ наилучше интересуетъ той законъ. Демократичныи газеты дуже остро выступуютъ противъ такого заобходженія изъ стороны предсѣдателя фин. комитетата. — Сенатъ заявилъ, що новый законо-проектъ, подъ жаднымъ способомъ не будетъ скорше трактованъ финансовымъ комитетомъ, якъ послѣ 5—6 седмиць, а то по той причинѣ, щобъ членамъ комитета мати задосытъ часу, — добрѣ пересмотрѣти и обучитися во всехъ послѣдствіяхъ — тому новому закону.

Рѣшительно можно сказати, що новый законо-проектъ, хоть сякъ хоть такъ, и на послѣдъ станесе закономъ, — но щобъ чимъ скорше тонаступило, есть лишь желательнымъ, такъ, якъ и подлый законъ есть завсе лучший, якъ такая неизвѣстность въ бизнесовой жизни, яка пануе теперь въ Соединенныхъ Штатахъ, изъ чего потому наибольшой кривды мае лишь бѣдный рабочий народъ.

ПАЛЬТЕ (КУРИТЬ) Г. Н. ЦИГАРЫ

тѣ суть наилучшіи.

Вырабляются выключно унионскими робѣтниками.

Игнатъ Березикъ,

РУССКИЙ ШВЕЦЪ, вырабляетъ красный обувъ. Репараціи вьконуе добре, красно и туньо.

Мешкае коло русской церкви ОЛИФАНТЪ, ПА.

В. Д. СЕЛЬЦЕРЪ

(W. D. Seltzer),

Адвокат и Правотаръ.
No. 114. South Centre st.
ПОЦВИЛЬ, Па.
(Pottsville, Pa.)

Готель и Сальонъ

Г. И. ФАДДЕНЪ.

Наилутшее и завше свѣжее пиво, вине, палюнка, темперъ, и добрѣ цигары.

Напротиво почты Олифантъ, Па.

Станѣслав Аниловскій,

въ ПЛЕЗЕНТЪ ГИЛЬ, Па.

Утримуе Готель и Сальонъ. Мае красну и велику галю, котру туньо выдае на балѣ и митинги. За барою завсе мае свѣжин и вайлучици трунки.

Заявление и прошение.

Для собиранія благоусердныхъ жертвъ на гр. кат. руску Церковь въ Yonkers N. Y. выслали мы брата нашего Госп. ГЕОРГІЯ ДОБРОЦКИ, обывателя изъ Yonkers, N. Y.

Просиме всехъ нашихъ во Христѣ братьевъ, чтобъ благоизволили по возможности жертвовати на тую св. цѣль. Въ имени церковной рады.

О. Евг. Сатала

Гр. кат. русск. об. священникъ.

Михаилъ Доброцкий кураторъ.

Коллекторъ!

Г. Ириней Фендья, есть присягнутымъ коллекторомъ а есть онъ на то уполномощенъ, абы собиравъ милодары на греко кат. Церковь Невъ Йоркъ-Бруклинску. По корно пресимъ всехъ присыхъ въ вѣрѣ братьей и краяновъ, чтобы упомянутого коллектора съ праздными дуками не опали. Доброуѣтелямъ на и убогой церкви, уже на впередъ изъ вляемъ сердечное благодареніе.

О. Евг. ВОЛКАЙ,

689 Leonard st, Brooklyn, N. Y.

Геор. Кошъ, Гавр. Рончинскій, Юсифъ Бестерцый, Юсифъ Седляръ кураторы.

Заявление и прошение.

Для собиранія благоусердныхъ жертвъ на запомоганіе новобудующей Гр. кае. Церкви въ CLEVELAND, Ohio, высланъ есть, яко присяганный коллекторъ Госп. ЮСИФЪ НАДЪ, обыватель Клѣвляндскій.

Въ имени нашей церкви и всехъ моихъ вѣрниковъ ласкаво прошу всехъ нашихъ братьевъ, да благоизволятъ на такую спасительну цѣль, по возможности жертвовати.

Въ имени нашей церкви и всехъ моихъ вѣрниковъ ласкаво прошу всехъ нашихъ братьевъ, да благоизволятъ на такую спасительну цѣль, по возможности жертвовати.

Юаннь Чурговичъ,

гр. кат. священникъ.

„GENUINE ELGIN“ \$11.

Лавочна (штор.) цѣна \$40.00.

Читаите съ увагою!

ELGIN \$11.50



Зашлемо кождому, котрый сію оболоску изъ „Амер Русского Вѣстника“ вынато, съ полною его адресою до насъ прише. Совѣмъ рѣшается съ 14 пробовою золотою годинкою, но еще о много лучша. Показуе годину, минуты и секунды и найпорядѣише ходитъ. На 20 лѣтъ добрѣ стоимо.

Франко (заплатчено) на экспресѣ зашлемо вамъ для пересмотра. Если она вамъ буде подобатся, то выплатите экспресовой компаніи \$11.50. и задержите собѣ годинку, а если нѣтъ, то вернете ю назадъ.

Зашлѣтъ 50 центовъ на одинъ ланцушокъ, цѣна котрого \$3.00, и мы въ дарунокъ зашлемо вамъ. Грошъ — 50 кр. засылаете въ регистрованомъ листѣ или на „Money Order“. Отпишете намъ, чи для мужчины чи для дамы потъ ебуете годинку, чи съ одною чи съ двома покрывками.

Адреса: The Red Star Watch Co. 21 Quincy Str. CHICAGO, ILL

КАЛЕНДАРЪ НА 1894 р.

Редакція „Амер. Русск. Вѣстника“ мае на складѣ слѣдующи, на 1894 рѣкъ, календарѣ:

„Временникъ“ великого формата, числячій до 400 сторонъ, иллюстрованный. Цѣна одного экземпляра 50 цт. съ почтовою пересилкою 55 цт.

„Иллюстрованный Календаръ Общества им. Михаила Качковского“ меншого формата числячій 324 сторонъ. Цѣна одного ексем. 30 цт., съ почт. перес. 35 цт.

Оба календарѣ кромѣ, самыхъ красшихъ штукъ до читанья, составляютъ и „Уставъ церковный“ (типикъ.)

Въ Редакціи можна дѣстати: гумористичное, но дуже поучительное сочиненіе „ЗНѢМЧЕНый ЮРКО“, написалъ О. И. Наумовичъ, къ амер. обстоятельствамъ приспособилъ О. Э. О. Цѣна одного экс. 10 цт., съ почтовою пересилкою 12 цт.

Теперь дѣстались мо зъ УНГВАРА Русскіи Календари цѣна 30 цт., съ почтою 35 цт.

Также появилаеь прекрасна и цѣкава повѣстка „РЫЦАРЬ и СМЕРТЬ“, цѣна 8 цт. съ почтою 10 цт.

Также „ПѢСНИ НА РОЖДЕСТВО ХРИСТОВО“, словенскими буквами, напечатаны для такихъ Русинѣвъ, котрыи не умѣютъ по русски читати. Цѣна одного ексемпляра 10 цт., съ перес почт. 12 цт.

Ф. Г. ГЕННИНГЪ,

(F. G. Henning)

Фотографистъ

199 Main Ave.

PASSAIC, N. J.

Спродаетъ художественныи (файныи) образы. — Вырабляетъ рамы для образѣвъ.

АНТОНІЙ ОНУЩАКЪ,

(Anthony Onushchak)

ПОХРАБНИКЪ.

217. W. Centre str.

ШАНАДОАГЪ Па.

Одинисенькій одинъ русскій пограбникъ въ Шанадоагъ, котрый честно и найтунше стараеся выслужити своихъ братьевъ Русинѣвъ, прото кождый Русинъ, если мае потребу, должеъ до него ся удати.

E. E. GALLAGHER

W. Centre Str. SHENANDOAN, PA.

— Утримуе —

начиня бляшанныи!!

Мае котлы новыи и направляетъ старыи, продае печи и мѣняе за старыи, продае и направляетъ розмантыи рѣчи бляшанныи и т. д.

Dr. G. E. Roos,

Мешкае:

232 Adams str. Scranton, Pa.

Години до конзультаціи:

Рано: отъ 8 до 9-ой.

Пополудни: отъ 7½ до 9-ой.

Наши русскіи братья ТАЛПАШЪ и ЖИЛИЧЪ

(Talpash and Zylich)

въ ШАМОКИНЪ, Па.

Утримуютъ одну изъ наибольшихъ и найтаньшихъ Гросернь.

Тѣ наши братья стараются о томъ, щобъ своихъ братьевъ, выслужити добрымъ, чистымъ и при томъ таньымъ товаромъ, прото заслужатъ они того, щобъ все Русины на той околицѣ, у нихъ куповали! БРАТЯ ДОРОГИИ! Если сами неподтримуемъ своихъ людей, кто же буде ихъ подтримоватъ?

Нашъ крайнъ

Юсифъ Геренда,

ПЛЕЗЕНТЪ ГИЛЬ, Па.

межи плейзами Гони Брокъ, Авденридъ и Сильверброкъ.

Утриммуе красно снаряженный Готель, где достанете файне пиво въ 5 гатунгахъ, палюнку бѣлу и червону, сливянку, рапковичку, боровичку, добрѣ цигары, мѣстце на спаня и кость. Можна створитися по русски, словенски, мадбарски и по польски. Отъ него можна довѣдатися о всякихъ справахъ.

Крайне насчитвте го и переконаетеся.

Историческое и географическое короткое описание Галицко и Угро Русскихъ съ взглядомъ на культурное развитіе, на звичаѣ и обычаѣ и другіи знаменитѣйшіи ихъ справы.

(Продолженіе)

VIII.

РУСИНЫ ЛЕМКИ (ГАЛИЦКИ)

Инный родъ пѣсенъ суть пѣсни свадебныи. Они суть чисто-русскіи; словацкая стихія не имѣла на нихъ вліянія; въ нихъ сохраненъ духъ чисто-русскій, бесѣда въ нихъ чистѣйша, чѣмъ въ инныхъ пѣсняхъ, они носятъ на собѣ признаки древности, и свѣдчатъ о старинной славѣ народа, о его богатствѣ. Приведемъ примѣра рады колька пѣсеней; такъ пѣсень котру спѣвають, коли вѣнець вьютъ:

Встала Мариса рано,
Ще раньше якъ свитало;
Почалася журити,
Же нѣтъ въ чого вѣнци вити.
Пришелъ къ ней Василько ей:
Не журися, Марисенко,
М мѣ таларокъ битый,
Куплю вѣнокъ витый
Ой мамѣ я и червеный,
Куплю вѣнокъ зелены;
Такой онъ буде красны,
Якъ мѣсяченко ясны,
Таки на немъ листочки,
Якъ на небѣ звѣздочки.

а въ иной:

Складайте молодому
По червоному золотому.

Такъ сновъ коли выбираючись съ невѣстою до дому молодого спѣвають:

Сберайся Марисю съ нами,
Беръ шубоньки съ лисами,
Когесетикъ выбиваный,
Кобатикъ съ галенами;
А запасочка шляньска,
Вшитка выправа паньска.
Ты мамонько не ѣхай,
Лемъ тедонку напыхай;
А ты тату не плачи,
Лемъ вывезай рогачи,
И коровички крайни,
Нѣто вызеряють зо стѣни.

Въ пѣсняхъ сихъ и въ множествѣ инныхъ проблвася богатый станъ народа. Пѣсни — розумѣся — могутъ достатокъ увеличати, однакъ цобы они пѣли о чемъ, чого бы николи не бывало у народа, трудно сказати. Народъ въ нынѣшнихъ часахъ бѣднѣй, — о червонцѣ и не чуе, о таларахъ битыхъ мало; — корсетикъ выбиваный и кабатикъ (споднина) съ гальенами сѣбѣрными часомъ, но дуже рѣдко дасться коли видѣти. Пѣсни тѣ свѣдѣтельствуютъ о своей древности чистѣйшою бесѣдою и многими словами, нынѣ у народа весьма рѣдко употребляемыи. Такъ уже въ тѣхъ пѣсняхъ слова: журитися, таларъ битый, червеный, шубоньки — во все не въ употребленіи; на ихъ мѣсто нынѣ бы казали: турбоватися, рубель или таларъ (но безъ: „битый), дукать, ментъ. Да и слово „лисъ“ не употребляеся по нынѣ, но всегда ка-

жуть „лишка“; — и вмѣсто „шубы съ лисами“, казали бы: „мента съ лишками.“ Т к, и наклоненіе повелительное не звучитъ нынѣ: „журися, плачи“, но всегда: журься, плачь, и пр. — То само касаеся и инныхъ пѣсенъ свадебныхъ; — примѣра ради наведемъ еще гдетокрыи:

Грайте гуселки ризко
Кланяйся Василю низко.

Когда молодицу повязують хусткою, спѣвають:

Шолковы ниченички
А яворове бердо,
Дайже намъ Боженьку
Повязати Марисю твердо.

Въ той короткой пѣсенцѣ три слова снаходятся у народа нынѣ не употребляемыи т. е. шелковый, ниченички и бердо. — Вмѣсто „шелковый“ теперь кажутъ „сдвабный.“ Ниченички и бердо суть потрібныи вещи при тканіи полотна.

Пѣсни на весѣлю поють свашки. Всякое дѣйствіе на весѣлю пѣсни начинаютъ, сопровожаютъ и кончатъ; они про тое тѣсно связаны быти должны съ всеми обычаями весѣльными. Кромѣ того пѣсни свадебныи суть дуже красного содержанія; они выражаютъ великое значеніе брака, тугу за дѣвичествомъ и дѣвчою косою, якъ п. пр.:

Подумай Марисю собѣ,
Цы не жаль суде тобѣ,
Отъ паняночокъ отстати,
Межи невѣсты пристати.

Подумай Марисю собѣ,
Цы не жаль буде тобѣ
Той жолтой косоньки,
И дѣвчой подобоньки.

Южь емъ собѣ подумала,
Же не буду жаловала.

Где ся косонька дѣла?
Цы въ поле полетѣла,
Цы на дубонька свѣла,
Цы ся въ хомелку*) свила.

Также выражаеся любовь матери къ донцѣ и сновъ доньки къ матери, жаль и туга при розстаніи; на прим. (свашки спѣвають):

Повпывай матко клинци,
Где вѣшала Мариса вѣнци,
Най ти не заважають,
Най ти жалю не додаютъ.

Мати съ домовыми за нею спѣвають:

Вернися Марисю, верни!
и сновъ:

Наша Мариса бѣла,
Гдежесь намъ залетѣла?
Межь**) — гуси
Тамъ привыкати мусишь.

Молодица ховаеся всегда, и просить отца, цобы не пу- скалъ зятя до себе:

Ей татонько-душенько,
Заперай воротонька
Не допушай зятенька.

и много инныхъ подобныхъ пѣсенъ.

Передъ всемъ узнають пѣсни свадебныи потребность благословенства свыше, бла-

*) Хомелка, хомля — бручъ, ля котрый волосе подъ хустку свиваеся.

**) Пмя того села, въ котромъ мо- лодець жиє.

гословенства отъ Бога и отъ родичей:
Благослови же мамонько (татонько)
Свое любе дитягонько,
А мамонька (татонько) мовитъ
Най ты Богъ благословитъ.

Гдежъ ты поѣдешъ Марисенко,
Подъ божій вѣнокъ стати
Благословенство взяти?

Иный родъ пѣсенъ суть приѣзвы дѣтямъ въ колысѣ. Они суть такожь — принай- мнѣй большою частью рус- скіи; нута унила, повольна. Они спѣвають про дѣтинну невинность, про матерню лю- бовъ къ мальчицамъ, про пхъ будущій вѣкъ.

Суть еще пѣсни, котрыи на вечерничахъ въ великомъ постѣ спѣвають. Ихъ сдер- жаніе относится къ будучно- сти, котра человекъ ожи- дае по смерти; они поють про ничтожность земныхъ добръ, о розстаніи души съ тѣломъ, о судѣ души, — и суть весьма назидательныи. Пѣсенъ такихъ много не есть; но они замѣчательныи по своему содержанію и своей особенно сумной нутѣ.

М. ШВАБИ, (M. Shwaby)

На околицѣ Фриландъ продае наилучше и найтуьше мясо.

Крайне, потребуеете доброе и туьое мясо, або якии то мясныи снѣды, удайтеся до него.

FREELAND I S. HEBERTON, Pa.

ЯКОБЪ ГАРРИСЪ (Jakob Harris)

424 — S. Washington Ave. СКРЕНТОНЪ, Па.

Утримуе

Салонъ

на наилучшіи: Лагеръ Пива, Поргеръ, Вина, роз- мантыи Палюнки. Лѣкери и Цигары.

ПЕТРЪ СЕРАФИНЪ, (Peter Seraphin)

20. South Market str. ШАМОКИНЪ, Па.

Великій складъ на Пиво, Вино и розмантыхъ го- рѣвокъ.

Такъ само есть агентомъ на „Lebanonske“ пиво, котре уз- дано за пайлучше въ тѣхъ око- ницахъ.

Д-ръ Е. Ф. СКАНЛИНЪ (Dr. E. F. Scanlin)

Лѣкаръ и операторъ на River и Poplar улицъ въ бу- довлѣ, где стара почта была

МАЙФИЛДЪ, Па. (Mayfield, Pa)

Р. J. Williams & Son.

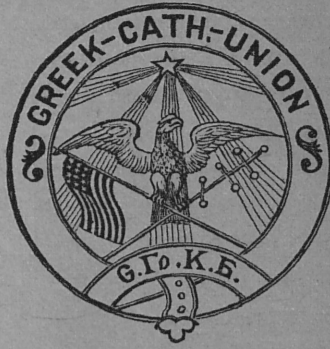
ВЕЛИКІЙ СКЛАДЪ

меблей, піановъ, органовъ и ма- шинъ до шита.

— Также —

предпріемство погребове.

11 E. Main st. Shenandoah, Pa



СОЕДИНЕНІЕ

Греко кав. Русск. Братствъ въ Соед. Штат. Сѣверной Америки.

Головное Управительство:

Надзирательная комиссія:

О. Теоф. Обушкевичъ, свящ. Olyphant, Pa.

О. Алекс. Шерегій, священ. Scranton, Pa.

Г. П. Бокшай, Passaic, N. Y.

Головный Предѣдатель:

Г. Іоан. Шмитъ, Mahanoy City.

Подпредѣдатель:

Г. А. Шлянта, Mayfield, Pa.

Письмоводитель:

Г. Діон. Пырчъ, Olyphant, Pa.

Секретарь:

Г. Павелъ Юріевичъ, Scranton, Pa.

Кассіеръ (прічадникъ)

Госп. Антоній Онушчакъ, 217 W. Centre str. SHENANDOAH, Pa

Контрольоръ:

О. Августинъ Лавришинъ, Mahanoy City, Pa.

Во всякихъ справахъ пере- мѣнъ и тыкаючихся Органа, писати треба на адресу:

„Amer. Russky Vestnik“ 417 S. Wyoming Ave., Scranton, Pa.

Во всякихъ же другихъ справахъ на адресу:

John A. Smith.

417 W Centre str. Mahanoy City, Pa

Всякіи грошѣ тыкаючіися Соединенія (съ изятіемъ гро- шей на газету) посылати тре- ба до гол. кассира на адресу:

Anthony Onushchak.

217 W. Centre st. Shenandoah, Pa.

Мѣстныи Братства принадлежа- щии въ СОЕДИНЕНІЕ:

1. Греко кат. Братство св. Пророка И- ліа изъ Brooklyn, N. Y.

Заложилось 22го фебр. 1891.

Вступило до Соед. 2го фебр 1892

Число членовъ 80.

2. Греко кат. Братство св. О. Николая изъ McKeesport, Pa.

Заложилось 19го януара 1890.

Вступило до Соед. 2го Фебр. 1892.

Число членовъ 60.

3. Греко кат. Братство св. Прор. Іліа изъ Bridgeport, Conn.

Заложилось 1го Августа 1891.

Вступило въ Соед. 2го Фебр. 1892.

ЧИСЛО ЧЛЕНОВЪ 60.

4. Греко кат. Братство Почровы Пресв Богородицы изъ Mahanoy City, Pa.

Заложилось 11го Юліа 1890.

Вступило въ Соед. 2го фебр. 1892.

ЧИСЛО ЧЛЕНОВЪ 102.

5. Греко кат. Братство св. Іоанна Крест- изъ Olyphant, Pa.

ЧИСЛО ЧЛЕНОВЪ 105.

Заложилось 1891 года.

Вступило въ Соед. 2го Фебр. 1892

ЧИНОВНИКИ:

О. Теофанъ Обушкевичъ гол. предѣ

Георгій Хилякъ подпредѣдатель,

Михаилъ Г. Фекула секрет. Братства

Іосифъ Осенякъ екр для Соединенія.

Георгій Синява кассиръ
Григорій Гыжа контрольоръ
Михаилъ Слимъкъ маршалокъ
Демко Живанъ оп. хв. въ Олифантѣ
Петро Криницкій осм. хв. на Јесер,
Иванъ Гіи инскій дверникъ
Іоакимъ Хованскій допис. до газеты
Засѣданія отбываются въ первую
недѣлю каждого мѣсяца въ салѣ русе-
кого стору.
Адреса: Rev. Th. Obuszkewicz
box 186, Olyphant, Pa.

6. Греко кат. Братство св. Кирил- ла и Меодія изъ Shamokin, Pa.

Заложилось 20го Юніа 1888.

Вступило въ Соед. 2го Ф. бр. 1892.

Число членовъ 173.

Засѣданія отбываются каждого мѣсяца въ недѣлю по 15-бмъ въ салѣ подъ церковю.

Адреса: Theodore Talpash, Wanderbild Hotel, Shamokin.

7. Греко кат. Братство св. О. Николая изъ Shenandoah, Pa.

Заложилось 1885 року

Вступило до Соед. 2го фебр. 1892.

ЧИСЛО ЧЛЕНОВЪ 103.

ЧИНОВНИКИ:

О Корчедій Лавришинъ поч. предѣд

Антоній Онушчакъ предѣдатель

Яковъ Крестиничъ подпредѣдатель

Георгій Вретьякъ секретарь,

Іоаннъ Ковачъ згел. секретаря

Афт Михайльскій кассиръ.

Андрей Косаръ опѣкуны хворыхъ

Емил Дурнякъ

Стефанъ Швець заст. оп. хворыхъ,

Зимонъ Крайнякъ маршалокъ,

Яцко Кузьма дверникъ,

Анд. Копачъ и С. Брунарскій, послан.

Листы адресовати: George Wre- tjak, 219 W. Centre st. Shenandoah, Pa

8. Греко кат. Братство св. Арх. Михаила изъ Shenandoah, Pa.

Заложилось въ мая 1889.

Вступило въ Соед. 2го фебр. 1892:

Число членовъ 32.

ЧИНОВНИКИ: Іосифъ Коваль пред-

сѣдатель, Андрей Кошика заст.

Іоаннъ Тылявскій секретарь, Іо-

аннъ Дутко заст. секретаря, Ди-

митрій Вандзилякъ и Лука Адам-

цъо кассіеры, Теодой Штець

маршалокъ, Іоаннъ Хрянокъ и

Накифоръ Вандилякъ опѣк. хво-

рыхъ, Яцко оушчакъ и Іосифъ

Шубякъ дверники.

Засѣданія (зборы) отрымые въ

першу недѣлю каждого мѣсяца.

Адресъ: Jos Koval, 401

W. Centre st. Shenandoah, Pa.

9. Греко кат. Братство св. Ап. Пе- тра и Павла изъ Wilkes-Barre, Pa.

Заложилось 1890 года.

Вступило до Соед. 2го фебр. 1892

Число членовъ 73.

10. Греко кат. Братство Пресв. Богоро- дицы изъ Hazleton, Pa.

Заложилось 1го Марта 1891.

Вступило въ Соед. 2го фебр. 1892.

Число членовъ 68.

11. Греко кат. Братство Пресв. Богоро- дицы изъ Scranton, Pa.

Заложилось 1го Ян. 1891

Вступило въ Соед. 2го фебр. 1892.

Число членовъ 69.

12. Греко кат. Братство св. Арх. Михаила изъ Passaic, N. J.

Заложилось 2го Мая 1890.

Вступило въ Соед. 2го фебр 1892

Число членовъ 75.

13. Греко и рим. кат. Братство св. От- ца Николая изъ Streator, Ill.

Заложилось 22-го Януара 1893.

Вступило въ Соед. 24-го Ян. 1893

Число членовъ 24.

14. Греко кат. Братство св. Верх. Ап. Петра и Павла пржеде въ Alleghe- ny, Pa., теперь въ Pittsburgh- Francktown, Pa.

Заложилось 22го фебруа; я 1891

Вступило до Соед. 10 марта 1892

Число членовъ 42.

15. Греко и Рим. кат. Братство св. Юсифа изъ Pottsville, Pa.
ЧИСЛО ЧЛЕНОВЪ 21

16. Греко кат. Братство св. верхов. ап. Петра и Павла изъ De Lancey, Pa.
Заложилось 1го Юлія 1891
Вступило въ Соед 1го Апр 1892
ЧИСЛО ЧЛЕНОВЪ 186.

17. Греко кат Братство св. Арх. Михаила изъ Oldforge-Rendham, Pa.
Заложилось 10го новембра 1889
Вступило въ Соед 23го Маи 1892
ЧИСЛО ЧЛЕНОВЪ 71.
ЧИНОВНИКИ:
Яцко Курило предсѣдат.
Микита Матуйка подпресе.
Констант. Корочакъ секретарь,
Василій Болещакъ, фин. секретарь
Михаилъ Адамовичъ, кассирь
Изак, Мелма капитанъ.
Гиларій Галата и
Афанъ Колшанскій осм. хворыхъ,
Андрей Фарбаничъ дверникъ
Яцко Курыла доп. до газеты
Адресъ: Jasco Kuryla box 5,
Rendham; Pa.

18. Греко кат. Церк Братство св. первомуч. Стефана изъ Leisring, Pa.
Заложилось 13го марта 1892.
Вступило до Соед. 16го марта '92.
ЧИСЛО ЧЛЕНОВЪ 189.

19. Греко кат. Братство св. Иоанна Крестителя изъ Lansford, Pa.
Заложилось 8го апр. 1892.
Вступило до Соед. 28го мая 1892.
ЧИСЛО ЧЛЕНОВЪ 141.

20. Греко и Римско кат. Братство св. Отца Николая изъ E. Buffalo, N. Y.
Заложилось 9го апр. 1892.
Вступило до Соед. 18го апр. 1892.
ЧИСЛО ЧЛЕНОВЪ 16

21. Греко кат. Братство св. Иоанна Крестителя изъ Mayfield, Pa.
Заложилось 23го Apr. 1889
Вступило въ Соед. 2го Apr. 1892.
ЧИСЛО ЧЛЕНОВЪ 122.
ЧИНОВНИКИ:
Лукачъ Чайковскій предсѣдатель
Михаилъ Шаракъ подпресе.
Яковъ Адамьякъ кассирь
Василій найдехъ заступ. кассира
Теодоръ Дзюбнскій секр. для соед
Григорій Шляниша заст. секретаря
Петро Сене Капитанъ
Василій Теленъ заст. капитана
Алексій Шляниша контролерь
Керыло Келечавя судь подлюб.
Лько Чуликъ судь подлюб.
Осымъ Дзвончакъ судь подлюб.
Григорій Дзвончакъ
Григорій Сосенко опѣк хвор
Пуприянъ Песенюкъ
Лько Соломонъ }
Афанъ Бакъ } хорунжикъ
Адреса: T. Dziubinski
box 39. Mayfield, Pa.

22. Греко кат. Братство св. Отца Николая изъ Monarch, Pa. Wash. Co.
Заложилось 1го Apr. 1892
Вступило въ Соед. 24го Apr. 1892
ЧИСЛО ЧЛЕНОВЪ 20.

23. Греко кат. Братство св. Иоанна Крестителя изъ Forest City, Pa.
Заложилось 15го мая 1892
Вступило до Соедин. 17 мая 1892
ЧИСЛО ЧЛЕНОВЪ 78.

24. Греко кат. Братство св. Отца Николая изъ Pittsburg, Pa. SS.
ЧИСЛО ЧЛЕНОВЪ 32.
УРИДНИКИ:
Андрей Андрейчинъ, предсѣдатель,
Андрей Опляцкій подпресе.
Захарій Соколь секретарь,
Данько Павлишакъ заст. секретара,
Юсифъ Павелчакъ кассирь,
Петро Корущъ заст. кассира,
Леонъ Вахиовскій капитанъ,
Антоній Кая осмотритель
Михаилъ Гарайда } хворыхъ,
Томко Хомякъ }
Юанъ Пастирчикъ оп. хв. на Сого,
Петро Кидонъ секр. для Соед.
Осифъ Демчакъ кассирь для Соед.
Адресъ: Joseph Demcsak,
318 Cabot Way, Pittsburg, Pa.
S. S.

26. Греко кат. Братство св. Иоанна Крестителя изъ Homestead, Pa.
Заложилось 1го мая 1893.
Вступило до Соед. 28го мая 1893.
Число членовъ 32.

27. Греко кат. Братство св. Велмучен. Димитрія изъ Mt. Carmel, Pa.
Заложилось 13го септ. 1891.
Вступило до Соед. 26го юлія 1892
ЧИСЛО ЧЛЕНОВЪ 72
ЧИНОВНИКИ:
Михаилъ Гальковичъ предсѣдатель;
Мих. Баконъ подпресе.
Онуфрій Мурдза секретарь; Иоанн Дунай, Алексій Галабурда
Иоанн Великданъ контролерь;
Стефанъ Уеговскій маршалокъ;
Афанъ Заверачъ дверникъ; Ио-
Курицъ и Анд. Параксимъ опѣ-
куны хворыхъ въ Mt. Carmel, Pa.
Василій Кармакъ и Димитрій За-
повьякъ оп. хвор. въ Centralia, Pa.
Зборы отримуются кожного мѣ-
сяца въ недѣлю по 20-блтъ
Адресъ: Onuphere Murdza,
Mt. Carmel, Pa.

28. Греко кат. Братство св. Николая изъ Glen Lyon, Pa.
ЧИСЛО ЧЛЕНОВЪ 39.
ЧИНОВНИКИ:
Дачилъ Гарбера, преде.; Алеке.
Круликовскій подпресе., Василій
Габла секретарь, Михаилъ Брат-
ко кассирь, Иоанн Бруларекій
маршалокъ, Григ. Канецъв Анд.
Состъ опѣк. маетка, Микита Ма-
лякъ и Иоанн Цина оп. хворыхъ.
Адресъ: Aleksander Kruliko-
vsky, Glen Lyon, Pa.

29. Греко кат. Братство св. Василія Ве-
ликаго изъ Carbondale, Pa.
Число членовъ 42.
ЧИНОВНИКИ:
Гомко Гавранъ предсѣдатель
Якимъ Гавранъ подпресе.
Григорій Марчыкъ кассирь
Конрадъ Мерена капитанъ
Максимъ Бойко Секретарь
Юсифъ Кучъ | члены досмот
Тимеонъ Сухенякъ | отдѣла хворыхъ

30. Греко кат. Братство св. Иоанна Крестителя изъ Shepton, Pa.
Число членовъ 17.

31. Греко кат. Братство св. Арх. Миха-
ила изъ Uniontown, Pa.
Число членовъ 24.

32. Греко кат. Братство св. Иоанна Крестителя изъ Wilkes-Barre, Pa.
Число членовъ 15.

33. Греко кат. Братство Успенія Пр. Богор. изъ Trenton, N.J.
Число членовъ 29.

34. Греко и римско кат. Братство св. Отца Николая изъ Elizabetport, N. J.
Число членовъ 28.

35. Греко кат. Братство св. Равноап. Владимира изъ Alden, Pa.
Число членовъ 45.
ЧИНОВНИКИ:
Владиміръ Чеховичъ предсѣд.
Павель Васенда подпресе.
Юанъ Палко секретарь,
Дмитрій Волкъ кассирь
Михаилъ Ядловскій хорунжій
Георгій Гаврилякъ опѣкунъ хвор.
Василій Дзаякъ посланецъ
Михаилъ Лабачъ дозорца порядк.

36. Греко кат. Братство Успенія Пресв Богород. изъ Wind Gap, Pa.
Число членовъ 9.

37. Греко кат. Братство св. Верх. Ап. Петра и Павла въ Walston, Pa.
Заложилось 28-го юнія 1891.
Вступило до Соед. 2го дец. 1893.
Число членовъ 24.

38. Греко кат. Братство св. Отца Николая изъ Wilkes Barre, Pa.
Число членовъ 9

39. Греко кат. Братство св. Иоанна Крест. изъ Reading, Pa.
Число членовъ 11

40. Греко кат. Братство св. Отца Николая изъ New York City
Число членовъ 20.

41. Греко кат. Братство св. Арх. Михаила изъ Phoenixville, Pa.
Число членовъ 34.
ЧИНОВНИКИ Иоаннъ Волчко,
предсѣдатель; Андрей Саско под-
пресе.; Иоаннъ Чеперакъ, секрет.;
Юсифъ Биякъ кассирь; Стефанъ
Сушко, опѣк. хворыхъ; М. Свето-
вичъ капитанъ, Иоаннъ Павликъ,
дверникъ.
Адреса: John Czeperak, box
602, Phoenixville, Chest. Co. Pa

42. Греко кат Сестричное Братство Пр. Дѣвы Маріи изъ New York City.
Число членовъ 20.

43. Греко кат. Братство Покровы Пр. Богород. въ Chicago Ill.
Число членовъ 18.

44. Греко кат. Братство св. Васи-
лія Вел. изъ Ansonia, Conn.
Число членовъ 22.
ЧИНОВНИКИ: Юсифъ Вархольякъ
предсѣд., Лука Гомко, секретарь,
Дачко Годіо кассирь, Василій Гна-
товичъ, заст. кассира, Семанъ Вар-
хольякъ и Семанъ Шнакъ, опѣку-
ны хворыхъ.
Адреса: Luka Hoshko, box
1512, Ansonia, Conn.

45. Греко и Рим. кат. Братство св. Клементія изъ Wanderbilt, Pa
Число членовъ 28.

46. Греко кат. Сестричное Товарищество Покровы Пр. Богор. изъ Bridgeport, Conn.
Число членовъ 8.

47. Гр. кат. Братство св. Иоанна Крест. изъ Diamond, Ind.
Число членовъ 14.

48. Греко кат. Братство св. Первомученика Стефана изъ New Britain, Conn.
Число членовъ 13.

49. Греко кат. Братство св. Перв. муч. Стефана изъ Duryea, Pa.
Число членовъ 29.

50. Греко кат. Братство св. Верх Апостоловъ Петра и Павла изъ Mahanoy Plane, Pa.
Число членовъ 27.
ЧИНОВНИКИ: Павель Матьяшъ,
предсѣдатель и кассирь;
Андрей Турцовскій, подпресе.
датель; Георгій Рябець, письмо-
водитель и секретарь; Григорій
Гогоръ, Михаилъ Гирякъ и Гав-
риилъ Потичкій опѣкуны хворыхъ
и маетка; Иоаннъ Бубнярь, мар-
шалокъ; Петръ Танцинъ, дверн.
Адреса: Paul Mathias, box
44, Mahanoy Plane, Pa.

51. Греко кат. Братство св. Арх. Михаила изъ Olyphant, Pa.
Число членовъ 94.

52. Греко и рим. кат. женско-дѣвочное Товарищество св. Анны изъ Passaic, N. I.
Число членовъ 24.

53. Греко кат. Братство св. Иоанна Злат. изъ Bayonne City, N. J.
Число членовъ 49.

54. Греко кат. Братство св. Иоанна Кр. изъ Pittsburg, Pa.
Число членовъ 40.

55. Гр. кат. Сестричне Товарищество св. Гелены изъ Brooklyn, N. Y.
Число членовъ 42.

56. Гр. кат. Братство св. Арх. Гавриила изъ Perth Amboy, N. J.
Число членовъ 12.

57. Греко кат. Братство св. Андрея Первозванного изъ Baltimore, Md.
Число членовъ 12.
ЧИНОВНИКИ: Игнатій Ладна пред-
сѣдатель, Лука Турокъ подпресе.,
Иоаннъ Штець, письмоводитель,
Макарій Тирпакъ кассирь, Мих.
Качмарикъ и Юс. Дуцаръ опѣк.
хвор., Мих. Паць капитанъ, Иоан.
Кулиничъ стражъ.
Адреса: Ignatius Ladna, 838
S. Bond, str. Baltimore Md.

58. Греко кат. Братство св. Иоанна Крест. изъ Point Marblehead, Ohio.
Заложилось 22го фебр. 1893.
Вступило въ Соед. 15го апр. 1893.
Число членовъ 15.

59. Гр. кат. Церк. Братство Покровы Пр. Дѣвы Маріи изъ Scranton, Pa.
Заложилось 11го Юлія 1893.
Вступило въ Соед. 18 юлія 1893
Число членовъ 23.

60. Гр. кат. Братство Сош. св. Духа изъ Philadelphia, Pa.
Заложилось 23го марта 1891.
Вступило въ Соед. 1го мая 1893.
Число членовъ 14.

61. Греко кат. Братство св. Великомуч. Георгія изъ Phughkeepsie, N. Y.
Заложилось 4-го мая 1893.
Вступило до Соед. 8-го мая 1893
Число членовъ 24.

62. Греко и Рим. кат. Братство св. Арх. Михаила изъ Sheffield, Pa.
Заложилось 3-го Января 1893.
Вступило до Соед. 6го юнія 1893.
Число членовъ 13.

63. Греко и Рим. кат. Братство св. Арх. Михаила изъ Binghampton, N. Y.
Заложилось 4го Юнія 1893.
Вступило въ Соед. 14го Юнія 93,
Число членовъ 16.

64. Греко и Рим. кат. Братство Сочествія св. Духа изъ Johnsonburg, Pa.
Заложилось 6го Юнія 1893.
Вступило въ Соед. 15го Юнія 93.
Число членовъ 12.

65. Греко и Рим. кат. Братство Пресв. Богородицы изъ Mount Olive, Ill.
Заложилось:
Вступило до Соед. 1го авг. 1893.
Число членовъ 20

66. Греко кат. Братство св. Великомуч. Георгія изъ St. Louis, Mo.
Заложилось 4го юнія 1893.
Вступило въ Соед. 19го юнія 1893.
Число членовъ 21.
ЧИНОВНИКИ: Василій Здвинякъ
предсѣд., Павель Чорній, под-
пресе., Яцко Ридзикъ письмо-
водитель, Вархоль Юскевичъ
кассирь, Меодій Ридзикъ секр.,
Кундратъ Барна доз. кассы, Анд-
рей Серня маршалокъ, Андрей
Ридзикъ дверникъ, Иоаннъ Ко-
валичъ и Георгій Кочанскій доз.
хворыхъ.

67. Греко кат. Братство св. Иоанна Крестителя изъ Withney, Pa.
Заложилось 18-го юнія 1893.
Вступило въ Соед. 29. юлія 1893
Число членовъ 22.

68. Греко кат. Братство св. Юсифа Обручника изъ Black Rock, Buffalo, N. J.
Заложилось 1го юнія 1893.
Вступило въ Соед. 1го юлія 1893.
Число членовъ 26.
ЧИНОВНИКИ: Стефанъ Лукачъ
предсѣд., Анд. Деміанъ подпр.,
Мих. Симко секретарь, Мих.
Лукачъ кассирь, Мих. Котелець
маршал., Анд. Гузей доз. хвор.,
Мих. Симко допесователь.
Адресъ: Steph. Lukach, 26
Clay st., Black Rock, Buffalo,
N. Y.

69. Гр. и рим. кат. Братство св. Иоанна Кр. изъ Stowe, Pa.
Заложилось 3го юлія 1893.
Вступило въ Соед. 11го юлія 1893.
Число членовъ 20.

70. Греко кат. Братство св. Великомуч. Георгія изъ Exeter Borough, Pa.
Заложилось 25го марта 1893.
Вступило до Соед. 15го авг. 1893.
Число членовъ 27.

71. Гр. кат. Церк. Братство св. Иоанна Крест. Cleveland, Ohio.
Заложилось 5го марта 1893
Вступило до Соед. 15го августа 93.
Число членовъ 26.

72. Грекокат. Братство св. О. Николая Hasting, Pa.
Вступило въ Соед. 22-го ян. 1894.
Число членовъ 27.

73. Греко кат. Братство св. Георгія Beech Tree, Pa.
Вступило въ Соед. 22-го ян. 1894.
Число членовъ 18.

74. Гр. и Рим. кат. Братство Пресв. Бог. Whiting, Pa.
Вступило въ Соед. 5го фебр. 1894.
Число членовъ 10.

25. Греко кат. Братство Пр. Богородицы Маріи изъ Johnstown, Pa.
Число членовъ 31

Д р ъ С. Е. ФАЙНБЕРГЪ,
руско-словенскій лѣкаръ.

Выбранный лѣкаръ Братства Пр. Богор. въ Скрантонъ, Па. — Мешкае на 337 North Washington Ave. Scranton, Pa. — Специалистъ на женскіи и дитинскіи болѣзни.

Год. на конзультаціи: рано отъ 8 до 10-ой; — пополудни отъ 1 до 2-ой, и отъ 6 до 10-ой.

Если хочешь дати себе красно зфотографовати,

до **Henry Frey**
421 Lackawanna Ave,
SCRANTON, PA

Вырабляе розмаитого сорту фотографія. Зъ фотографіи малое образы. Цѣна дешева, а за роботу гарантируе.

J. P. BOYLE,
Пограбникъ.

108. S. Wyoming str.
HAZLETON, Pa.

Всякіи похоронныи услуги выконуе порядочно и туньо. Есть выконателемъ во всякихъ подобныхъ услугахъ при Русской Церкви.

А. ПЕТРАШЕВИЧЪ,
CARBONDALE, — PA.

Наилучше найскорѣйше и найзабезпечнѣйше засылае грошѣ до старого краю. Спродаетъ шифкарты на наилучшіи шифы. У него рошѣ суть совсѣмъ забезпечены такъ якъ мае свои добра.

Утримуетъ такъ само ДОБРУ БУЧЕРНЮ, где завсе можно достати розмаитое свѣже мясо.

Также мае красный ГОТЕЛЬ, котрый вручаемо всей домашной и переходящей публицѣ.

ДАВИДЪ МЕНДЕЛЬСОНЪ
недалеко Русской Церкви,
OLYRHANT, — PA.

Найскорше посылаетъ грошѣ, отъ 1 до 10.000 зр. до Австріи и Угорщины, и рублѣ до Россіи. Грошѣ доходятъ черезъ 15 дни. 100 гульд. \$38.75. Спродаетъ вина и розмаитыи лѣверы — дуже таньо, также чоботы и черевики на свята по \$1.50.

ГЕОРГІЙ С. РОЛЯНДЪ
(George S. Rohland)

Утримуетъ найтуньшу и найчистѣйшу бучерню (мясарню) въ ШАНАДОАГЪ, Па. въ сусѣдствѣ Чиновского Саллона.

АНТОНІЙ МАТСКАЙТИСЪ.
67. S. Wyoming st.
ГЕЗЕЛЬТОНЪ, Па.

Утримуетъ красно снаряженный Готель и Реставрацію. Есть то выключно Русскій-Словенскій Готель, где завсе достане ся свѣже пиво, палюнка, розмаитыи лѣверы, темперъ и добрыи цигары.

Краяне, ходячи по той околицѣ повернѣтъ до него!

Frank Brennan,
на розѣ Main & Cherry улицъ.
SHENANDOAN, Pa.

Утримуетъ найлѣпшіи гатунки пива будельками. Бутельки чистятся парю.

Утримуетъ также ПАРОВУ ПРАЛЬНЮ (LAUNDRY) и берѣт до праня и прасованя ковчѣрки, маншеты, сорочки и т. д.

Найлѣпше мѣстце для путешествующихъ, где завсе можна достати ѣдѣня и всякого рода свѣжин трунки, есть „Coyn House“

301 Lackawanna Ave. Scranton, Pa.

Пиво завсе свѣже и наилучного рода, горѣлка, розмаитыи лѣверы и пр.

Р. Н. COYN, властитель.

ЗЕМЛЯ НА ПРОДАЖЬ!

7000 акрѣвъ выробленой и не выробленой землѣ есть на продажѣ въ штату Висконсинъ недалеко отъ мѣстѣ Stevens Point и Grand Rapids; — недалеко отъ трехъ каголицкихъ Церквей и шкѣлъ.

Условія дуже выгодныи.

Обширнѣйшее поясненіе въ той справѣ подае фирма

Clark & Scott,
RUDOLPH,
Wis
Wood Co.,

C. M. HATHEWAY

АСЕКУРАТОРЪ.

Другіи двери при почтѣ.
Olyphant, Pa.

Давайте свои дома асекуровати! Вручаю наилучшіи компаніи. Выплачаемо той часъ.

По чому платите вы такую велику аренду? Будуйте собѣ свои дома. Вы можете собѣ пожичити грошѣ на тунѣи процентъ и на долго-часну отплату. Приходѣтъ до мене и обширнѣйше поговоримо.

МИХ. БОСАКЪ,

держитъ перворядный ГОТЕЛЬ и РЕСТАВРАЦІЮ
ВЪ ОЛИФАНТЪ,

недалеко русского стору и словенского костела,

Мае складѣ розмаитого рода Шампанское вино, „Hungarian Blackberry Juice“ и завсе свѣже Мильвовсеме пиво во фляпкахъ.

Босакъ мае найлѣпшу палюнку, а пиво все свѣже.

Шклянки великии, за бароу у него все чисто, що мило у него шклянку пива выпити.

Въ Босака готелю есть так же велика галья, где отбываются балъ и всякіи забавы. Кто желаетъ собѣ выпити доброго свѣжого пива и забавитися, най иде до Босака, бо онъ есть нашъ чоловікъ, прииме васъ радо и услужитъ уцѣиво. 1—4

Заложень 1855 року

ГОЛОВНЫЙ СКЛАДЪ

— для —

ЦЕРКОВНЫХЪ СВѢЧЕЙ

— у фѣрмѣ —

Eckermann Will
въ мѣстѣ SYRACUSE, N. Y.

Выготовляютъ и продаютъ всякіи до церкви нужныи свѣтящии снаряды.

Всякаго сорта прекрасныхъ алтарныхъ свѣчѣй, выготовленныхъ изъ найчистѣйшого пчелового воску.

Адреса: **ECKERMANN & WILL,**
The Candle Manufactures,
SYRACUSE, N. Y.

РУССКІЙ
КОМП. СТОРЪ,

въ Shamokin и Exselsior, Pa.
МЕНАЖЕРЫ:

Стеф Мурдза Шамокипъ.
Иванъ Глова Ексельзюръ

Суть то найлѣпшіи дѣл ГРОСЕРНЪ, где все, що чоловікъ загадае, чи до ѣдженя, чи до убраня достати можна.

Все свѣжи ШИНКИ, солони на, всякаго рода ковбасы, мука, каша, крупы и таке инше.

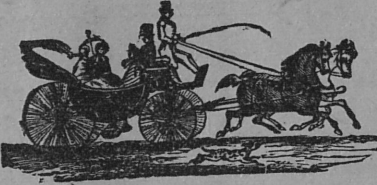
Розмаитыи полотна, сукна, сорочки, капелюхи, шапки и дуже файныи чоботы на свято и до работы. ВСѢ ЗНАРЯДЫ МАЙНЕРСКІИ.

Звертае ся увагу всѣхъ тыхъ, котрыи высылаютъ грошѣ до краю, або купуютъ шифарты, щобы въ томъ дѣлѣ удалися до ИВАНА ГЛОВЫ на Exselsior. Кто купивъ отъ Ив. Гловы шифарту, або посылалъ грошѣ, ніколи не завелъ ся.

OWEN CUSICK.

ПОХОРОННИКЪ,
426 Lack. Ave. Scranton Pa.

Вручае въ полнѣ зараджено: гробовъ (трунъ), кастиѣ, гробовыи прикривала, пох. шматѣе и розмаитыи, къ похоронамъ нужныи снаряды. Возы (кериджи) на всякіи случаѣ, якъ на крестини, свадьб, похороны и пр.



Стайнѣ мае заряджены:
217, 219, 221, 223 Wash. Ave.
Противо „Court House“.
Scranton Pa.

J. J. COLLINS,
напрѣтиво „Metropolitan Rink“

49 S. Main str.
КАРБОНДЕЛЬ, ПА.

Утримуетъ желѣзный и бляшашанныи шторъ. У него можна достати ПЕЦЫ розмаитого выробу, майнерскіи тульца, якіи: дрылѣ, блясомбары, иглы, лампки и т. д.

Кто съ сею обогоскою въ рукахъ поиде до него куповати, той достане все 10 процентами таньше.

Грошѣ до сховку або на процентъ

давайте до

Першого Народного Банку въ Шенандоа, Па.

FIRST NATIONAL BANK
of SHENANDOAN,

КАПИТАЛЪ 100.000 дол.

Отъ вложеныхъ на процентъ грошей платятъ 3 процентъ.

A. W. LEISENING,
президентъ.

P. J. FERGUSON,
заст. през.

J. P. LEISENING,
касіеръ.

The Passaic Trust and Safe Deposit Co.

СПОРИТЕЛЬНА КАССА и БАНКЪ

на рогу улицъ Main и Bloomfield въ Passaic, N. J.

Гроши отъ одного доляра до наибольшой сумы приймае на процентъ. Отъ вложеныхъ на процентъ грошей платитъ 3 процентъ. Продажа шифкартовъ. По Нью-Йорскимъ цѣнамъ купуе цѣнныи папери. СТАРОКРАЕВЫИ ГРОШИ ВЫМѢНИТЬ.

На сховку отбере всякіи драгоцѣнности.

Банкъ отворенъ кождого дня отъ 9-ой рано до 4-ой години пополудни. Въ Середу и Суботу вечеромъ отъ 7 ой до 8 ой.

Chas. M. Home президентъ.
Robert D. Kent, заст. президента

Jas. C. Shearman, касіеръ,
Thomas M. Moore, адвокатъ.

КРАЯНАМЪ ДО ВНИМАНІЯ!

Шпоруванье веде чоловіка къ богатству!
Зажиточность робитъ спокойность!

Добрѣ вложены грошѣ донесутъ богатство!
Май свой дѣмъ, а будь блаженный!

Краяне вступите, до:

Народной Будуючей и Позичковой Компаніи.

Котра есть практичнымъ, кооперативнымъ народнымъ банкомъ.

Цѣна одной акціи есть: 1 дол. вступне а 60 центѣвъ мѣсячныи вклады. Вартость одной дозрѣлой, тоестъ выплаченной, акціи есть 100 дол., а часъ, за котрыи акціи мають быти выплачены, установленъ на 84 мѣсяци. Сплаты по 3 дол. мѣсячно, донесутъ 500 дол., если акціи дозрѣють, тоестъ черезъ 84 мѣсяци. — Если денно зашпоруете 20 центѣвъ а вложити ихъ тутъ, по 84 мѣсяци достанете 1000 дол. То есть наилучшій способъ для шпорванья. Ніяке забезпеченіе грошахъ, не донесе такой приростокъ якій донесе тутъ. Тутъ есть зедночено забезпечена зарука съ наибольшимъ хѣсномъ (профитомъ). Компанія тая и яко „Шпаръ касса“ есть совсѣмъ забезпеченна и платитъ наибольшій процента. Жены и дѣти такъ само могутъ статися членами той компаніи.

Компанія тая вызычила своимъ членамъ до Полмиліона долларѣвъ, а за высьше одного Миліона долларѣвъ акціи спродала лишъ въ самѣмъ мѣстѣ Газлетонъ, Па. и на околицѣ.

Требуете обширнѣйше довѣдатися, нехай дайте ся до Головного агента на восточную часть Пенсильваніи, подѣ адрессою:

J. H. TONKAY,

Scranton, Pa., Cor. S. Wyoming Ave. and Huckyory Str.

Мѣстовый агентъ въ Freeland, Pa., и на околицю:

Theo. E. Punday.

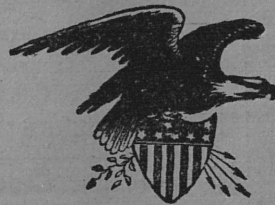
ГЛЯДАЕМО НА ОКОЛИЦѢ АГЕНТѢВЪ!

ВЕЛИКА ПИВОВАРНЯ

Е. РОБИНСОНОВЫХЪ СЫНѢВЪ

(E. Robinson's Sons)

въ СКРЕНТОНЪ, Па.



Вырабляе наилучшіи и найсмачнѣйшіи пива, межи тѣми СЛАВНОЕ ПИЛЬЗЕНСКОЕ (ЧЕХСКОЕ) ПИВО.

Ежерѣчно вырабляеся пива на 100,000 бочки.

PREDPLATNA CENA:

Na celý rok	— — —	\$2.50
Na pol roka	— — —	\$1.25

DO STAROHO KRAJU.

Na celý rok	— — —	\$3.00
Na pol roka	— — —	\$1.50

Adressa:
Amerikansky Russky Viestnik,
417 South Wyoming Ave., Scranton, Pa.

Amerikansky Russky VIESTNIK.

Organ Sojedinenija Gr. Kat. Russkych Bratstv.
(SLOVENSKA PRILoha KU AMERIKANSKOMU RUSSKOMU VIESTNIKU).
S namy Boh!
Da budet Sviet!

The
AMERIKANSKY RUSSKY VIESTNIK
is published every tuesday
by the
Greek kat. Union, numbering
74 societys and 30 churches
with 20 priests.
The AMERIKANSKY RUSSKY
VIESTNIK is read in the United
States by 250.000 greek kat.
Russians and by many Russ-
ians from other religious sects.
Advertisers who wish to reach
this people, must advertise in
the AMER. RUSSKY VIESTNIK.

CISLO 6.

Scranton, Pa., 6ho Februara 1894.

ROČNIK III

Slovo od Redak- ciji.

Davame na znamosc našo-
mu čtenomu obečenstvu, vši-
skym čtenym Spolkom i maju-
cim z namy jaky-to interess,
že Pan A. Miron Visloczky
prestal buc našym hlavnym ce-
stujucim Agentom, a na mesto
jeho naznačili my našoho brata
Pana **DIMITRIJA CHOMIKA**,
ktery upolnomocneny je kol-
lektovac pežeži, zbirac prenu-
merantov i ohlasky. Porucame
všetom do laskavej pozornosci.
Vedľa kovanie svoje provadzi v
Scrantone a na okolici Wilkes-
Barre, Pa.

Redakcija.

Uradna Stranka.

Hlavného Uradu „Sojedinenija Gr.
Kat. Russkych Bratstv.“

Všickym čtenym Spolkom prisluchaju-
cim do „Sojedinenija“.

V pojednych spravach eščig
aj i dneška ne zaobchadzaju
čtené Spolky tak, jak to nafeži-
še, vysledkom toho veľoraz pri-
trafja še nedorozumeňa i opo-
zdzeňa. Žeby takym zaobcho-
dzeňam uz raz a na vse prevrac
konca, porucame do laskavej
pozornosci, nasledovné naše
napominanie.

1. Všliaké pežeži, prisluchajú-
júce do pokladnici Sojedi-
nenija, jaké su: mešačné, stup-
né i posmertné prispevky, do
nikoho druhoho, lem vylučno
do hl. pokladníka Sojedinenija
maju še pošilac, a to na adres-
su: Anthony Onushchak 217,
W. Centre Str. Shenandoah,
Pa., — preto nikdy ne treba
pežeži pošilac, aňy do hl. pred-
sedy do Mahanoy City, aňy do
secretara do Scranton. Vedľa
statutov nikto ne ma vlasc od-
birac pežeži, lem hl. poklad-
nik, ktery je na to postaveny
vedľa zabezpečenia zložil
1000 kauciji. A potom, ked
pežeži pošilaju ne do poklad-
nika, z toho pochodza lem ba-
namuty pri odrachovanii i pri
ym eščig dvojna robota.

2. Všliaké dopisé, které
vykazu še zalozenia novoho
polku, premienkoch členov,

uradnikov, slovom všicko co
nafeži še do kancellariji Soje-
dinenija, zavše treba zaslac do
secretara Sojedinenija na ad-
ressu: „Secretary of the Greek
Cath. Union, 417 S. Wyo-
ming Ave., Scranton, Pa.“ —
bo ked také dopisé ne do se-
kretara, ale do predsedy zašlu
še, tomu zavše prejde paru
dñi, dokal do sekretara dojdú
i veľo raz spravé, vysledkom
toho, opozdza'ju že

3. Ked daktoré Spolky po-
trebujú značky od Sojedineni-
ja, alebo v jakej-to hlavnej re-
či maju oňy skarhu, v takych
slučajoch pisac treba do hl.
predsedy na adresu J. A.
Smith 419 W. Centre St., Ma-
hanoy City, Pa.

4. A všeliaké pežeži, co
prichodza za gazettu, za ohla-
sky, za drukarské roboty, jaké
napr.: za knižecky, prestupné
listyni, paperé i dr. zašilac
treba do redakciji „Amerikan-
sky Russky Viestnik“, 417 S.
Wyoming Ave., Scranton, Pa.
Tak samo tam treba pisac, ked
dajaké také veci potrebujú.

Vedľa pripisu statutov, kazdy
Spolok, kazdoho polroka
ma poriadočno a čisto dac po-
pisac svojch členov, i taky
menoslov zaslac do kancellari-
ji, toje do Sekretara Sojedi-
nenija. — Ale poňevač tomu
pripisu do dneška barz malo
Spolkov zrobilo zadosc, preto:
Prosime čtenych Spolkoch,
naj postaraju še, žeby menos-
lové, najpozdnějše do 15 dni
buľi poslaté. Pripomňeme aj i
to, že na koncu menoslova ma
buc napisano: mesto i dzen,
toje dze i kedy pisal še me-
noslov, tak samo podpis pred-
sedy i secretara.

Pristupil nový Spolok do „So- jedin. Greko kat. Russkych Bratstv.“

Greko i Rim. kat. Spolok
Presv. Bohorodici Mariji Whi-
ting, Ind.

Čislo členov 10. meno-
vito že: 1. John Trojanovich
29 roky stary. 2. John Bren-
kuš 20. 3. George P. Fedor 28.
4. Mich. Matyi 36. 5. George
Fedor mladšy. 20. 6. Mich.
Tkač 27. 7. John Cengely 22-

8. And. Onda 44. 9. And.
Okaly 33. 10. John Gyurik 39.
Dostalo čislo v Sojedineniju 74.

Nové Spolky dostali svojo číslo v Sojed. a to:

Gr. kat. Spolok Sv. Otea
Nikolaja Hastings, Pa. dostal
číslo 72.

Gr. kat. Spolok Sv. Heor-
hia Beech Tree, Pa. dostal čis-
lo 73.

Premjeny v „Sojedin. Gr. Kat. Russkych Bratstv“ ot 29-ho jan. do 5-ho feb. 1894.

Pristupili nové členovia.

Sp. č. 2. Mike Shuster, John
Bubrik, Steph. Kisik, John
Kačmar, Mike Koczur, Mike
Rudlovčak, John Koczur, John
Iakub, Nicholas Laczik, Peter
Karasz, Mike Bihary, Andr.
Dandar, John Lisak, Mich.
Chaly, Mike Matizko, Mike
Kancza.

Sp. č. 8. Onufry Subiak,
Step. Peleščak.

Sp. č. 19. Michael K. Jnhasz
i John Wasilko (Pristupili es-
čig 8, ale tych mena eščig ne
podané).

Sp. č. 58. Alex. Pohoreňecz
i George Dančik.

Sp. č. 42. Mary Dykim.

Vystupili al'člo vytvorené.

Sp. č. 8. Nik. Madzelan.
Prest. lyst Simon Halenda.

Sp. č. 19. Cyprian Sasnyak,
John Poremba, Geo. Jaczko i
John Choros.

Sp. č. 24. Pre nep. presp.
Nicephor Paranič i Joseph
Vyšloczky. Prest. lyst. Joseph
Pavelczak i Theod. Tedorčak.

Sp. č. 42. V prešlym čislu
omyľno bulo podane na mesto
Kataryna Lysony, meno Mary
Lysony.

Číslo všickych členov: 3188.

Mahanoy City, Pa., 5-ho
februara 1894.

Ivan Smith,
hl. predseda „Sojedinenija“.

Sprave' Amerikanske'.

Reforma v mytvej taryfe prijata.
Sprava o reformy mytvej
tarify, o ktorej teľo bešedy bu-
lo po calej Ameriky, teraz už
došla konca, 31-ho januara vo-
tovali v kongressu nad naver-
hom, vyrobenym kerz demo-

kratnoho posla Wilsona, i 64
vekšinou hlasov bul kongres-
som prijaty. Ale že na keľo
nepopularny ten naverh, vy-
švedči še aj z toho, že z dem-
kratnych poslov 17 jych hlaso-
sovalo protiv naverhu. Teraz
ten naverh predloži še senatu,
a lem ked aj i senat prijme ho,
a prezident podpíše, až vtedy
staňe še zakonom. — Jak to zpra-
vé tvardza, v senatu barz krivym
okom patra na ten naverh,
a to ne lem republikanské aľe
i demokratné senatorové. Že
senat barz dobre rozduma, či
prijac ten naverh, alebo ne,
pokaže še aj z toho, že pred-
šeda senatovoho finansovoho
komitetu, rozposlal ko'lo pol-
druha miliona cir'ularé z ota-
zkamy do všickych vek-
šych biznesovych ľudzoch,
žeby podali v tej sprave svojo
osudky, žeby vedľa tych sena-
toré dobre še vyznali, že jak
mysľa o tej sprave toté ľudzé,
které najlepše sn interesované.
Senat vyhlasil, že komitet fi-
nansovy nežajme še tou sprav-
ov chyba po 5—6 tyždňoch,
žeby členovia komitetu mali
čas dobre vyučic še o tej sprave.
— Ale budze jak budze, tai
na koncu ten naverch staňe še
zakonom, — i žeby to čim sko-
rej nastupilo, bulo by barz vy-
hodnym, poňevač i podly za-
kon je o veľo lepšy, jak tota
ňebizovnosć, jaka panuje teraz
v Ameriky, z čoho najvekšu
krivdu ma biedny robotničky
narod.

Sprave' Robotnicke'.

— Reading, Pa. 31-ho
januara fabriky pecov firmy
„Orr Painter and Co.“, ktera
už od vecej mešacoch štapuje,
začala robic. 400 robotnikoch
dostalo robotu.

— Harrisburg, Pa.,
31-ho jan. V troch fabrikach
„Middleton Tube Works“ zača-
li robic. 500 robotnikoch prišlo
do roboty.

— St. Louis, Mo., 31-
ho jan. Dneška začala tu ro-
bic fabrika „St. Louis Car
Works“. Prišlo do roboty 600
robotnikoch. I druhé tunajše
fabriky začínaju robic.

Wheling, W. V. 30 ho-
jan. Dneska rano zapaleno v pe-

coch lejarny Belmont i už ty-
mi dñamy cala fabrika začne
robic, dajuc 400 robotnikom
zarobok.

— Belleville, Ill., 30-
ho jan. Fabrika Walley Steel
Plant, začala tu dneška robic.
Prišlo do roboty 350 robotni-
kov.

Boh Nebesny n'e o- stavi na neho upo- vajuš'čich!

TRIKRATNE SLAVA! WILKES
BARRESKYM NASYM BRA-
TJAM!

Wilkes-Barreske Gr.
kat. Rusyni postara-
li s'e o svojoho
svjas'čennika.

Wilkes Barreska fara n'e prepa-
padla pre Greko katolikov,
ona voskresla, ona z'ijel!

Veliku radosc davame vam
na znamosc, drahé našo brato-
vé! V Wilkes Barre, dze od
Greko kat. vieracoch, schizma-
tiky odobrali greko kat. russ-
ku Cerkov, — totu Cerkov
ktera vybudovana bula za mo-
zelné i ťazkou pracou zaroble-
né centi, nasych tamošnych
gr. kat. Rusynov, i dze vys-
ledkom takej stuky tišicé na-
šej viery naroda zostali bez
Bozskoho Chrama, o kterym
tak krasno starali še i tak vel-
mi těšili še; — teraz, po vecej
mešačnomo širotstva, nanovo
zaredzili sebe faru i pytaľi se-
be svjas'čennika i naj budze
jym na slavu i na priznanie,
svjas'čennika v čtenej osobe
Rev. M. Bologha, dostali,
ktery svoju novu parochiju uz
toho tyzdňa zašedne i budze še
starac za duchovno dobrobyce
svojch novych blahočesti-
vych vieracoch.

Hľa, drahé našo bratové,
jak preukaže Boh Nebesny
svoju moc i svoju lasku! Kedy
shizmatiky odobrali v Wilkes
Barre Gr. kat. russku Cerkov,
vtedy rozejšla zprava po calej
velkej Ameriky, že Rusyni
byvajucé v mestu i na okolici
Wilkes Barre, Pa. všické prej-
du na shizmu, ale co vecej, že

PROTOKOL

Zasjedania Uriadnikov „Sojedenienija Greko kat. Russkich Bratstv,“ otrimanoho v Scranton, 30-ho januara 1894.

Pritomné buli: J. A. Smith, hl. predseda; Alex. Shlanta, podpredseda; P. Jurievich, sekretar; Anthony Onushchak, pokladnik; Rev. A. Laurisin controller. Z nadzrateľnej komisiji: Rev. Th. Obushkevich i Peter Boksay, — a nasledovné svjaščenniki: Rev. Nicephor Chanath, Rev. J. Konstankevich; O. E. Volkay, Rev. E. Satala, Rev. N. Steczovich, — a jak hoscé pritomné buli Rev. M. Balogh, Rev. Th. Damjanovich i J. Greczula.

1. Hlavný predseda rano o 10ej hodziny, po privitaníu pritomných, zasjedanie otvoril i vyzval, žeby zasjedanie naznačilo zapisníka na vedenie protokola, ponevač pismovoditeľa ňit. Ponevač Rev. A. Lavrisin samy poručali že na vedenie protokola, bul na to jednohlasno poviereny.

2. Predseda nadz. komisiji Rev. Th. Obushkevich predložil svoj usudok, žeby postarac še o pilnejšom vedeníu administratívnych spravoch Sojedenienija, ponevač spojená robota sekretarska i redaktorska, v jednej osobe, prevyšši fizičeske moci jedného človeka; — takže o vydáníu Spolkom prešloročné rachunky, tak samo i o poriadočnej vyplaty posmertnej podpory.

Na predloženie Rev. Th. Obushkevicha, Rev. N. Chanath v menu, výsledkom chorosci nepojavujucho še na zasjedanie miestneho duchovníka, Rev. A. Shereghya, zjavil, že Rev. Shereghy, ponevač presvedčil še, že sekretar po vyšše svojej sili je robotou zanjaty, prijme na sebe dlžnosť pomahac v robotach sekretaru i zato bere na sebe zodpovednosť.

Zajavenie Rev. N. Chanatha v menu Rev. A. Shereghya, jednohlasno bulo prijato.

Buvaly zapisnik Sojedenienija predložil protokol od hl. konvenciji, určeno, že tak protokol, jak i prešloročné rachunky maju buc vydrúkované i do 30 dñi do každého Spolku zaslaté.

Na poriadočnu vyplatu posmertnej podpory vyzvan bul hlavný pokladník, který zjavil, že on zavše, kedy ľem do staňe assignaciju, doraz odšila peňeži. Tak za pom. brata George Dzuričko z Forest City, Pa. ľem 18-ho januara dostal assignaciju, no ponevač knihy pokladničké, výsledkom zrovněna z sekretarskými knihami, ňe mal pri sebe, peňeži ňe mohol doraz poslac, i preto te-

raz pod čas zasjedania, oddal chek na \$400 Rev. Th. Obushkevichu, poňevač toté peňeži buli na jeho adresu assignované.

3. Sekretar predložil prosbu (prošenie) pokaličehoho brata Wasyľa Bubňaka o vyplaty zadržimanych jemu \$200.

Ponevač zasjedanie, výsledkom potolkovania Rev. Th. Obushkevicha, presvedčilo še o tym, že Was. Bubňak vtedy kedy se pokaličel bul už členom Sojedenienija, jednohlasno určeno vyplacit jemu tito zadržimované \$200., výsledkom toho maju buc tito peňeži assignované do 30 dñi i poslaté do ruk svjaščennika Pittsburgskoho, adressovano Rev. A. Polyansky 714 Mint Alley, Pittsburg, Pa.

(Pokracovanie budúce.)

Korespondencija Redakciji i Sekretarstva Sojedenienija.

Sp. sv. Josepha Black Rock Buffalo, N. J. Eščig 12-ho jan. poslalisme na „National Express Co.“ stanovné knižičky i druhé veci co orderovali, na adresu Steph. Lukach 26, Clay str., a teraz uvedomili nas, že ten packet ňemožu doručit. Prosime o tym preznavac še, alebo nam odpisac, že co je tomu za pričina, že packet ňe je vyměňeny.

Sp. sv. Klementa Wanderbilit, Pa. Eščig 12-ho januara poslalisme na „National Express Co.“ knižičky i druhé veci co sce orderovali. Teraz dostalime z Dawson, Pa. od „United States Express Co.“ uvedomenie, že packet tam stoji ňevyměňeny. Prosime o tym doznavac še alebo nam odpisac, po jakěj pričiny ňe je packet vyměňeny. Bulo poslato na adresu: John Bilpuh.

Spolkom Chicago, Ill. Wals-ton Pa, Beech Tree, Pa. McKeesport, Pa. Streator, Ill. Whiting, Ind. Knižičky i druhé veci podalime na „Express.“

P. Mike Kacsur Midletown, Pa. Jon Lazor Blackburn, Pa. Kalendaré dalime na poštu. Spolok Sv. Joanna kr. Forest City, Pa. Knižičky dalime na „Express.“ — za značky pisce do hl. predšedy, on to z tymi redzi.

Spolok sv. Steph. Duryea, Pa. Za značky pisce do hl. predšedy, on to ma značky na skladze.

Spolkom které orde-rovali pečatku. Z pečatkamy največšu balamutu máme, preto naj nam odpisu akuravno, že jaku pečatku cheju, či gumovu z farbou, či midjanu co na sucho bije, — a potom jak naj vypatraju: križ, furma i dr.

Odchod Trenov zo Scranton, Pa. Rail-Road Time Tables.

Delaware and Hudson R. R.

Od Novembra 13-ho 1892.
Treny odchodza z Bridge Street stacii, Scranton do Pittston, Wilkes-Barre: 8.00, 9.07, 9.37, 10.42 do obedu, 12.10, 1.25, 2.38, 4.16, 5.15, 6.15, 9.15 i 11.35 po obedze.
Do New-Yorku i Philadelphia 8.00 do ob., 12.10, 1.25, 2.38, 4.16 i 11.35 po ob. dze.
Do Honsdale (D. L. & W. Dipa) 7.00, 8.30, 10.30 do ob., 12.00 v pol., 12.17, 5.10 po ob.
Do Carbondale i v tu stranu, 6.40, 7.00, 8.30, 10.10 do ob., 12.00 v pol., 12.17, 3.25, 5.10, 6.20 i 9.40 po ob. (z Bridge-Street Dip.) 2.03 do ob., 7.6, 11.13 po ob.
Richle Expressa do Albany, Saratoga, Poston i New-England draby 8.40 do p., prichadza do Albany 12.45 po ob., Saratoga 2.20 po ob., i odchodzi z Scranton 2.17 po ob., prichodzi do Albany 8.50 po ob., Saratoga 12.55, a Boston 7.00 po ob.
Jedina prosta linia v uhľovích okolicah do Bostonu, „The Leading Tourists' Route of America“ do hurních zabavných mest Adirondack Mountain, ozero George i Chaplain, Montreal etc.
Pouk zru kartu D & H systemi možna dostac na každej stacii D & H kole'i
H. G. YUNG J. V. BURDICK,
2-d Vice President, Gen. Pass. Agent.

Central R. R. of New-Jersey.

Lehigh i Susquehanna Division.
Od Novembra 19-ho 1893.
Treny z Scranton do Pittston, Wilkes-Barre i. t. d., o. 8.10, 9.15, 11.30, do o., 2.00, 3.30, 4.25, 7.25, 11.05 po ob. V n'edzel'u o. 9.00 do o., 2.00, 7.10 po o.
Do Atlantic City 8.10 do o.
Do New-York, Newark i Elizabeth 8.10 express do o., 3.30 express po o. V n'edzel'u 2.00 po o.
Do Long Branch, Ocean Grove i. t. d. o. 8.10 d. o.
Do Allentown, Mauch Chunk, Bethlehem Easton i Philadelphia 8.10 d. o. 3.30, 4.25 (vzhľadom kom. Phild.) po o., V n'edzel'u 2.00 po o.
Do Reading, Lebanon i Harrisburg via Allentown 8.10 do o., 4.25 p. o. V n'edzel'u 2.00 po o.
Do Pittsville 8.10
Vracajúce, z New-Yorku na koncu Liberty ul'ici, North riek, o 8.45, Express, do o. 4.30 Express po o. V n'edzel'u 4.30 do o.
Odchodzi z Philadelphia o. 8.40 do o., 4.30 po o. V n'edzel'u 6.27 do o.

Del., Lack'a and Western R. R.

Treny odchodza jak sleduje: Express do Syracuse, Oswego, Utica, Buffalo i na zapad o. 12.10 i 2.15 do o., 1.45 po o., které robja dobrou konekciju v Bufflo na Zapad, Wichid i Poludni'ovi zapad.
Express do New-Yorku 1.50, 2.50, 5.15, 8.00, 9.50 do o., 12.55 i 3.50 po o., Express do Philadelphia, Easton, Trenton, 5.15, 8.00 i 9.30 do o., 12.55 i 3.50 po o. Pullman parlor kupci su prik'uc'ene do vs'ickich treoch.

Bloomsburg Division.

Do Northumberland 6.00 i 9.50 do o., 1.35, 16.07 po o.
Do Plymouth 3.50 i 9.38 do o. Do Nanticoke 8.08 i 11.20 do o. Prichodzi do Northumberland 9.22 do o., 1.00, 5.05, 9.07 po o.; do J. ymon, 12.45 i 10.30 po o.; do Nanticoke 9.20, 12.30 po o. Pri hodzi z Northumberland 9.35 do o., 12.45, 4.55 i 8.56 po o., z Nanticoke 12.15 3.35 po o.; z Plymouth 7.57 do o., i 6.00 po o.

New-York, Ontario and Western R. R.

Tren iz Scranton do Carbondale, 6.50, 8.30, 11.05 do o., 4.50, 6.10 po o.
Do Hancock Junction 11.05 do o., i 6.10 po o.
Tren odchodzi z Hancock-Junction do Scranton 6.00 do o. i 2.05 po o.
Tren odchodzi z Carbondale do Scranton 7.24, 9.45 do o., 1.10, 3.34, 6.15 po o.
J. C. ANDERSON, T. FLITCROFT,
G. P. Agt. New-York D. P. A. Scranton.

Kalendare' ruske' na 1894 rok.

V Redakciji „Amer. Russk. Viestnika“ mož dostac nasledujúce ruské kalendaré na 1894 rok:

„Vremennik,“ velky krasny kalendar z obrazamy. Cena 50 ct., z poštu 55 ct.

„Ilustrovany Kalendar Obščestva M. Kac'kovskoho.“ Cena 30 ct., z poštu 35 ct.

Ungvarsky Russky Kalendar, ilustrovany krasnymi obrazamy cena 30 ct. z poštu 35 ct.

Tak samo mož dostac humorističnu aľe velmi poučitelnu knižičku „Zn'imčeny Jurko.“ Cena 10 ct., z poštu 12 ct.

Krasna rozskazka „Rycar i Smert“ cena 8 ct. z poštu 10 ct.

George Hudak,

„HOTEL“

ňe daleko Evangelickeho kostola 164 Washington ulici.

SOJEDINENIJE

(Spojenie)

Gr. at. Russkych Bratstv

(Spolkov)

v SP. ŠTÁTOCH AMERIKI.

Pod ochranou

Sv. Otca Nikolaja.

Archiepiskopa, Myr Lykijskiho Čudotvorca.

HLAVNY URADNICI:

Nadziratelná komissija (vybor):

Rev. Theo. Obushkevich, Olyphant, Pa.

Rev. Alex. Sereghy, Scranton, Pa.

P. P. Boksay, Passaic, N. Y.

Hlavný predseda:

P. John Smith, Mahanoy City, Pa.

Podpredseda:

P. A. S'anta, Mayfield, Pa.

Zapisnik:

P. Dion, Piré, Mahanoy City, Pa.

Sekretar:

P. Pavel Jurievich, Mahanoy City, Pa.

Kassier [pokladník]:

Anthony Onushchak, Shenandoah, Pa.

217 W. Centre str.

Protivodozorca: Rev. August. Laurišyn.

Miestne Spolki prisluhajúce do Sojedenienija.

1. Grecko kat. spolok sv. Pro-roka Ilija v Brooklyn, N. Y.

Založil še 22-ho febr. 1891.

Stupil do sojed. 2-ho febr. 1892.

Číslo členov 80.

Uradníci: Gabr. Rončinsky,

predseda; Michael Borovsky,

podpredseda; Julius Rajzen-

bach, prot. sekretar; Michael

Rončinsky fin. sekretar; John

Fejko, pokl.; Mich. Onuško

Joseph Ždy i Mich. Macsuga,

kontrolori kassy; Ignatij Vla-

dimir, dvernik; Mich. Rončinskij,

čop. do gazeti.

Meeting otrimuje kaľdu

druhu i poslednu strednu v me-

šacu.

Adressa: Mike I. Rončinsky,

184 Eagle str. Greenpoint,

Brooklyn, N. Y.

2. Grecko kat. spolok sv. O. Ni-

kolaja v McKeesport, Pa.

Založ. 19-ho januara 1890.

Štp. do sojed. 2. febr. 1892.

Číslo členov 60.

Uradníci: Antony Kostik,

predseda; Peter Dzmura, pod-

predseda; John Kistik, zapi-

snik; Vasyľ Mikluščak, učtov-

nik; John Smith, pokladník;

Peter Zavinsky, hl. doz. ma-

jetku; Nikolaj Simko, doz. ma-

jetku; John Grenyik, kontr.;

Andrew Bodnarovski, doz. cho-

rich v McKeesport, Pa. i George

Serenča, doz. chor. na Duques-

ne, Pa.; John Vasily, kapitan;

Peter Kadla i Stephan Frinczko,

poslanec; John Gyermek, dvernik.

Pisma adressovať treba: V. Mikluščak, P. O. Box 391 McKeesport, Pa.

Meeting otrimuje kaľdej peršej ňedzeli u mešacu u cerkovnoj saľy.

3. Grecko kat. spolok sv. Pror. Ilija v Bridgeport, Conn.

Založ. 1-ho augusta 1891.

Štp. do sojed. 2. febr. 1892.

Číslo členov 60.

Uradníci: John Sivec, pred-

seda; George Katrenič, pod-

predseda; Julius Lukač, zapi-

snik; Michael Krak, učtovnik,

Stefan Basista, pokladník; John

Bajus hb. dozorca; Michael

Makara i Andrej Brincko, do-

- zorcovia majetku; John Kašder i Andr. Sojka, doz. chvorch; George Kočiš, dvernik; spolkovi liekar, Dr. Adolf Luria; byva: 180 E. Main st.
Meeting otrimue každy peršu i tretu nedzeľu u mešacu.
Pisma adresovať treba: Julius Lukač, 230 E. Main st. Bridgport, Conn
4. Grecko kat. spolok Pokrovy Presvjatoj Bohorodici v Mahanoy City, Pa. Založ. 11-ho julija 1890. Stp. do sojed. 2. febr. 1892. Číslo členov 102.
Rev. A. Laurišin, predseda; And. Lilik, podpredseda; John Plany, prot. sekr. Pavel Švit, pokl.; George Šmith, kapitan; Mich. Hromjak i John Trojanovich, kontr.; George Herček i John Kačmarik doz. chorich; Sylv. Chrusč, doz. chor. na Trenton; John Sosenko, A. Halapin i M. Kolas, doz. chor. na Buck Mountain, Joz. Čanda i V. Kačmarčik, doz. chor. na New Boston; Joz. Kravec, sekr. do Sojed.; Mich. Kovaľ, pokl. do Sojed.; Mich. Tirita, fin. sekr. do Sojed.; John Olšavsky i Michael Fedor, dverniki.
Meeting otrimue každej 4-ej nedzeľi u mešacu.
Adressa: Jozeph Kravec, Mahanoy City Pa.
5. Grecko kat. spolok sv. Joanna Krest. v Olphant, Pa. Založ. 1891. roka. Stp. do sojed. 2. febr. 1892. Číslo členov 105.
6. Grecko kat. spolok sv. Slavnich Prosvetetelej Kyrilla a Mefthodija v Shamokin, Pa. Založ. 20. junija 1888. Stp. do sojed. 2. febr. 1892. Číslo členov 173.
7. Grecko kat. spolok sv. Otca Nikolaja v Shenandoah, Pa. Založ. 1885. roku. Stp. do sojed. 2. febr. 1892. Číslo členov 103.
8. Grecko kat. spolok sv. Arch. Michaela v Shenandoach, Pa. Založ. u maju 1889. Stp. do sojed. 2. febr. 1892. Číslo členov 32.
9. Grecko kat. sp. sv. Ap. Petra i Pavla v Wilkes Barre, Pa. Založ. 1890. roka. Stp. do sojed. 2. febr. 1892. Číslo členov: 73.
Uradnici: Michael Ivan predseda, George Kozič podpredseda, Michael Kosč pokladnik, John Sokol zapisnik, John Roman kapitan, John Petro i George Dyuristan kontrolor, George Gdovec, Mich. Repko i Mich. Lučko doz. chvorch, George Gacza dvernik.
Adressa: Michael Ivan 576 N. Washington Str. Wilkes-Barre, Pa.
10. Grecko kat. sp. Presvjatej Bohorodici v Hazleton, Pa. Založ. 1-ho maja 1891. Stp. do sojed. 2. febr. 1892. Číslo členov 68.
Uradnici: Peter Lisivka predseda, Andrew Jankovič podpredseda, Alexander Kozubov zapisnik, Vasyľ Rilko sekretar, Fedor Demjanovič pokladnik, Andrew Dikun a Michael Nosaľ dozorcovia, Stephan Hriczyšin kapitan, Peter Hardyšin straž, Paul Hatrak a Andrew Verky dozorcovia chorich.
Adressa: Alexander Kozubov 261. Rear Pine str. Hazleton, Pa.
11. Grecko kat. sp. Presvjaty Bohorodici v Scranton, Pa. Založ. 1. jan. 1891. Stp. do sojed. 2. febr. 1892. Číslo členov 69.
Uradnici: Rev. A. Shereghy hl. predseda, Efrem Pančšin, predseda, Aleks. Demko podpredseda, K. Didik sekretar, Jonn Keretman prot. sekret., George Šepelyak zapisnik, Joseph Kavčik pokladnik, Mich. Blišak zastavnik, George Pehanič kapitan, George Seman dvernik.
Adressa: Chas. Didyk, 410 S. Washington Ave. Scranton, Penna.
12. Grecko kat. sp. sv. Arch. Michaela v Passaic, N. J. Číslo členov 75.
Uradnici: George Kokajko predseda, Janos Potocsnyak podpredseda, Elek. Magosi zapisnik, Petro Hrinja zapisnik, And. Josesak pokladnik, Stif. Sklepko i George Gzenzel zverenci, And. Busa i Joseph Hudak doz. chvorch, Janos Stavorovsky zaprovaditel kandidatoch Mike Sokol vnut. straž.
Adressa: Perro Hrinja, 71 4-th str. Passaic, N. J.
13. Grecko a Rim, kat. spolok sv. Otca Nikolaja z Streator Ill. Založ. 22. januara 1893. Stp. do sojed. 24. jan. 1893. Číslo členov 24.
Uradnici: Andrew Bolog predseda, George Kasesak podpredseda, Mich. Karmazin zapisnik, Peter Sproch pokladnik, Mich. Maczik kurator, Andrew Olejar, John Csizsmarik ml. i John Kander doz. chvorch, Peter Sproch straž, Joseph Jurecko kapitan.
Meeting otrimuje u peršoj nedzeľi každoho mešaca.
Adressa: Rev. Aleksander Jackovich greek kath. priest P. O. Box 1364. Streator, Ill.
14. Grecko kat. spolok sv. Ap. Petra i Pavla v Allegheny, Pa. Založ. 22. febr. 1891. Stp. do sojed. 10. marta 1892. Číslo členov 42.
John Šanta, preds. George Hegedüs, podpreds.; Andro Babjak, prot. sekr.; Andro Ivan, fin. sekr.; Alex. Valyko, pokl.; John Almašy, kap.; John Moroz, kontr.; Michael Moroz i Andrej Babaj, doz. chorich; Andrej Babjak, dop. do gazetti.
Adress: Valyko Oleksza, Linden Stell Works, Pittsburg, Pa.
15. Grecko kat. spolok sv. Jozefa v Pottsville, Pa. Číslo členov 21.
Uradnici: Andrew Kundrak, predseda; Mike Pavlik, podpreds.; John Kostura, zapisnik; John Beľansky, pokl.; Andrew Matov, doz. chorich; Andrew Kostura, kapitan; Andrew Gyukmen, kontrolor.
Adressa: Mike Pavlik, 111 E. R. R. st. Pottsville, Pa.
16. Grecko kat. sp. sv. Ap. Petra i Pavla v De Lancey, Pa. Založ. 1. julia 1891. Stp. do sojed. 2. apr. 1892. Číslo členov 186.
Uradnici: Rev. John Szabo hl. predseda, George Klembarsky predseda, John Karaffa dredseda na Horatio, Vasyly Havrilo podpredseda, Ilija Kupecz podpredseda na Horatio, Semon Kvasňak prot. sekretar, Michael Koscsik zapisnik na Horatio, Fedor Havrilo, pokladnik, John Hascsak kassir na Horatio, George Lengyak doz. kassí, Vas. Kovalyak kapitan, Peter Gulas doz. chorich na Horatio, Mike Maczura vib. chorich, Toma Maszura vibor chor. na Horatio, John
- Dobroczky fuerer, Eahn i Elijas Plavcan dvernik, Ferenc Fabian straž vibor i Jacko Svanics hornist, Andrew Plavcan poslanec, George Macura poslannik na Horatio.
Meeting otrimuje každej 1-ej nedzeľi v mešacu.
Adressa: Geo. Klembarsky, De Lancey, Jeff. Co., Pa.
17. Grecko kat. sp. sv. Arch. Michaela v Oldforge Rendham, Pa. Založ. 10-ho novbra 1889. Stp. do sojed. 23-ho maja 1892. Číslo členov 71.
18. Grecko kat. Cer. sp. sv. Pervomučenika Štefana v Leisenring, Pa. Založ. 13-ho marta 1892. Stp. do sojed. 16. marta 1892. Číslo členov 180.
John Ihnat, preds.; Stef. Regec, podpreds.; John Kocznerhan zapisnik.; Rev. A. St. Dzubaj, fin. sekr.; John Hanuščak, pokl.; Endi Oberšter kapit.; Dem. Belej, Josiph König i Andrej Vrabely kontr. majetku; Jos. Fariňak, Jos. König, Mat. Haborko, Jos. Bachrik, Dim. Fifyk, John Hasinec, st. Regec i N. Kravčik, doz. chorich; Peter Malaca dvernik; Jos. Zavadkač i Andrej Kolesar, zastavniki; st. Đurta, hornista.
Adresa: Rev. Alex. Dzubay, box 11, Leisenring No. 1., Pa.
19. Grecko kat. sp. sv. Joanna Krestiteľa v Lansford, Pa. Číslo členov 101.
Založ. 8-ho apr. 1892. Stp. do sojed. 28. maja 1892.
URADNIKY: John Dobos predseda, Michael Dinis podpredseda, Steph. Gyuricza podpredseda Nesquehonig, Pa., Michael Terepan prot. sekretar, John Benyetin pisar, Seman Szotak pokladnik, Peter Tapus kapitan, Stephan Skripko zast. kapitana, Andrew Suhajda i Vasyly Dancsak doz. Spolkovoho majetku, Petro Semanco i Pavel Wanczko, poslanci, Andrew Daczi dvernik.
Adressa: John Doboš, Lansford, Carbon Co., Pa.
20. Grecko a Rim, kat. sp. sv. Otca Nikolaja v Buffalo, N. Y. Založ. 9-ho apr. 1892. Stp. do sojed. 18. apr. 1892. Číslo členov 16.
Luka Rusiňak, preds.; Joseph Miskuf, podpreds.; John Skurka, sekretar; Vasylij Simko, kasir a pokladnik Leonty Kurkovski kap.; Nikolaj Jančisin dozorca chorich; Andrej Horhaj, dvernik.
Adressa: John Skurka, 196 Weaver Ave East Buffalo, N. Y.
21. Grecko kat. sp. sv. Joanna Krest. v Mayfield, Pa. Založ. 23-ho apr. 1889. Stp. do sojed. 2. apr. 1892. Číslo členov 122.
22. Grecko kat. sp. sv. Otca Nikolaja v Monarch, Pa. Založ. 1-ho apr. 1892. Stp. do sojed. 24. apr. 1892. Číslo členov 20.
Mich. Capko, preds.; Mike Paľčín, podpreds.; John Janoš pokl.; John Hadvab, kontr.; George Lachita, prot. sekr.; John Capko, fin. sekr.; George Končik, doz. chorich; Mike Hamari, dvernik.
Adressa: Mike Capko, Monarch, Washington, Co., Pa.
23. Grecko kat. sp. sv. Joanna Krest. v Forest City, Pa. Založ. 15-ho maja 1892. Stp. do sojed. 17. maja 1892. Číslo členov 78.
Nik. Daňo, preds.; Pavel Timko, podpreds.; John Prokopčak, prot. sekretar, Pavel Jadlovsky, fin. sekr.; Andr. Varhola, pokl.; Vas. Dribňak, kapitan; John Mikulak, kontr.; John Varhola i Alexy Salak, doz. chorich; John Merrik, dop. do gazetti; Nik. Rusin, dvernik; Nikolaj Daňo i John Miterko, kollektori.
Adressa: Paul Jadlovsky, box 72. Forest City, Pa.
24. Grecko kat. sp. sv. Otca Nikolaja v Pittsburg, Pa. s. s. Číslo členov 32.
25. Grecko kat. sp. Presv. Bohorodici Mariji v Johnstown, Pa. Číslo členov 31.
Uradnici: Jonn Jarabiňecz predseda, Andrew Moszaly podpredseda, Mich. Tomeso sekretar, Joseph Tomeso zapisnik, Steph. Brendza pokladnik, Mich. Rusnak kontrolor, Jehn Kaňuch i Nik. Kiselač doz. chvorch, John Curila i Andr. Wasko poslove, George Feczko kapitan, Kond. Hunyat straž.
Adressa: Mich. Tomeso, 142 Branch st. Johnstown, Pa.
26. Grecko kat. Bratstvo sv. Joanna Krest. v Homestead, Pa. Číslo členov 32.
Uradnici: Michael Kosak predseda, John Gesek podpredseda, Gregory Boris zapisnik, Gregory Ihnat pokladnik.
27. Grecko kat. sp. sv. Velikomučenika Dymitreja v Mt. Carmel, Pa. Založ. 13. sept. 1891. Stp. do sojed. 26. julija '92. Číslo členov 72.
28. Grecko kat. sp. sv. Otca Nikolaja v Glen Lyon Pa. Číslo členov 39.
29. Grecko kat. sp. sv. Wasylija Velikoho v Carbondale, Pa. Číslo členov 42.
30. Grecko kat. sp. sv. Ioanna Krestitela v Shepstown, Pa. Číslo členov 17.
Uradnici: Joseph Duda predseda, Michael Pipas pokladnik, Roman Rok op zapisnik.
31. Grecko kat. sp. sv. Arch. Michaela v Uniontown, Pa. Číslo členov 24.
John Stanislav, predsidať; John Lelekac, podpreds.; John Maksyn, zapisnik; Josyf Zavačsan, sekr.; Juraj Zavačsan, kassyr; Michal Kolesar dvernik.
Adressa: John Stanislav, P. O. Box 647. Uniontown, Pa.
32. Grecko kat. sp. sv. Joanna Krest. v Wilkes-Barre, Pa. Číslo členov 15.
Uradnici: John Kovaly predseda, Alexander Matejzel podpredseda, John Brezinjak zapisnik, Paul Hurezík kapitan, Michael Jevčak pokladnik, John Mastin a John Manduľak dozorcovia chorich. Schodza otrimuju každej druhej nedzeľi v mešacu.
33. Gr. kat. sp. Uspenija Presv. Bohorodici v Trenton, N. Y. Číslo členov 29.
Uradnici: Rev. Ivan Szabo predseda; John Stavrovsky tajomnik, John Breza pokladnik, Andrew Bučko, John Bačik a John Čeperak dozorcovia majetku
- Michael erba kapitan, Paul Kuryko, Michael Magar a Michael Syrovecz dozorcovia chorich, Peter Štefanko a Michael Sadovsky kandidatore, Franz Toth straž.
34. Grecko kat. sp. sv. Otca Nikolaja v Elisabethport, N. J. Číslo členov 28.
Uradnici: Joseph Fall predseda, John Kisello podpreds., Vaclav Jurkovskij prot. sekretar, John Szen fin. sekr., Ferdinand Hubert pokladnik, Vasyľ Bojko i Adolf Alaturda kontrolori, Alexander Trunc marš., George Cibik i Michael Harhaj pošt. dozorci, Roman Slusarik dozorca chorich, Onufri Rudomansky zaprov. novich členov, Michael Zahorčak II. zast., Petro Ulyšie straž.
Adressa John Szen, 333 Bond str. Elisabethport, N. J.
35. Grecko kat. sp. sv. Vladimira v Alden, Pa. Číslo členov 45.
36. Grecko kat. spolok Uspenija Presv. Bohorodici z Wind Gap, Pa. Založ. 27. aug. '93. Číslo členov 10.
Uradnici: Mich. Hudak predseda; Andr. Bahnjatka podpredseda; John Moscasak učtovnik, George Caranics pokladnik, Steph. Belansky, Michael Zavacky dozorca chorich, Andrew Cserevka straž.
Mitting otrimuje každej peršej nedzeľi v mešacu.
Adressa: Michael Hudak Wind Gap, Pa., Northampton Co.
37. Gr. kat. spolok sv. Verch. Apostolov Petra i Pavla v Walston, Pa. Založil se 28 Junia 1891. Prist. do Sojed. 2ho dec. 1893. Číslo členov 24.
38. Grecko kat. sp. sv. Otca Nikolaja v Wilkes-Barre, Pa. Číslo členov 9.
Uradnici: John Kwočka podpredseda, John Vařko pokladnik, John Jankovič, dozorca chorich, Michael Kovalik straž.
Adressa: John Lvočka, 127 Northampton str. T. B. Harris.
39. Grecko kat. sp. sv. Joanna Krestiteľa v Reading, Pa. Číslo členov 11.
Uradnici: John Greš predseda, John Bača podpredseda, Michael Kačur zapisnik, John Gerger pokladnik, Nikolaj Kačur straž, George Bača a Nikolaj Bača dozorcovia chorich.
40. Grecko kat. sp. sv. Otca Nikolaja v New York City, N. Y. Stp. do sojed. 8-ho nov. '93. Číslo členov 20.
Uradnici: Mich. Szejko predseda, Mich. Hainyak podpredseda, Emery Volkaj pismovoditel, P. Thomas fin. sekretar, Josepu Zievečko pokladnik, George Kokinčak i A. Leszinsky, doz. majetku, Arpad Antalovey straž.
Meeting otrimuje každy druhu nedzeľu, 533 E. 5th st.
Adressa: Emery Volkay, 720 Leonard st. Greenpoint, Brooklyn, N. Y.
41. Grecko kat. sp. sv. Arch. Michaela v Phoenixville, Pa. Číslo členov 34.
42. Grecko kat. Šestrične Tovarišestvo (ženske - djivočni spolok) Presvjatej Djivi Mariji v New York City. Číslo členov 20.
Uradnici: Elisabetha Doščička predsedkiňa, Mary Wanacky podpredsedkiňa, Anna Tereman tajomnička, Mary Kollar zapisnička, Anna Čupek pokladnička, Anna Havanic a Anna Doščička dozorcine rhorych, Mary Balogh dozorkyňa

majetku, Helena Gladiš vnutorna stráž
Adressa: Mike Szejko
237 E. 100 Str. New York N. Y.

43 Greko i Rim kat. Spolok
Pokrovy Presv. Bohorodici,
Chicago, Ill.

Stupil do Sojed. 10-ho januara 1894.
Číslo členov 18.

Uradníci: And. Čerep pred-
seda, Stef. Senčak podpred-
seda, Joh Čichon, pokl., Petro
Haragšim zapisnik, Petro Schu-
bert učtovnik, John Matročko
i Petro Viňarsky doz chorich,
John Senčak straš.

44. Grecko kat. ruský spolok
sv. Vasylija Velikoho Anso-
nia, Conn.
Číslo členov 22.

45. Grecko i Rim. kat. spolok
sv. Klementa z Wanderbilt, Pa.
Číslo členov 28.

Uradníci: John Bilpucl
predseda, John Ridilla pod-
predseda, Michael Majkut, po-
kladnik, Joseph Polkaba zá-
pisnik, John Duboš ustovnik,
Andraš Korchnak dozorca kasi,
Stefan Kolesar straš.

Meeting otrimuju každej per-
šej nedzeli u mešacu.

Adressa: Joseph Polkaba,
Wanderbilt, Pa. P. O. Box 134.

46. Grecko kat. sestričný spolok
Pokrovi Presv. Bohorodici
z Bridgeport, Conn.
Číslo členov 8.

Uradníčky: Justina Hajgel,
predsedkiňa; Helena Blaško,
podpredsedkiňa; Anna Ster-
binsky, zapisnička; Maria Pe-
trik, učtovn.; Elizabetha Lu-
káč, pokladnička; Barbara
Ivančo, dozorkyňa majetku;
Katarina Tesla, i Julianna Se-
man, dozorkyňa chorich; Maria
Kaprak, dvekiňa.

Meeting otrima še každu
peršu nedzeli v mešacu, na 37
Hallam st.

Adressa: Žigmond A. Ster-
binsky, 230 E. Main st. Bridge-
port, Conn.

47. Grecko kat. spolok sv. Jo-
anna Krest. z Diamond, Ind.
Číslo členov 14.

Uradníci: Peter Vrabely
predseda, Andrew Ivanko pod-
predseda, Ftoma Sztryč zápis-
nik, George Martin pokladnik,
Mike Havran kapitan, John
Dančak doz. chorich, Nicholaus
Papinčak straš.

Adressa: Peter Vrabely,
Carbon, Ind. Clay Co.

48. Grecko kat. spolok sv. Per-
vomučenika Stephana z New
Britain, Conn.

Stp. do Soj. 8. januara 1893.
Číslo členov 13.

Uradníci: George Pištey,
predseda, Peter Maczura pod-
predseda, Stephan Szemancsik
zapisnik; Mike Jevcsak sekretar;
John Malina, pokladnik; Joseph
Pištey, dozorca majetku; John
Klocz i Michael Milčak, dozor-
covia chorich; Peter Gerlak,
straš.

Adressa: Stephan Szeman-
csik 133. Beaver str. New
Britain, Conn.

49. Grecko kat. sp. sv. Pervo-
mučen. Stefana z Duryea, Pa.
Založ. 9-ho januara 1893.
Stp. do soj. 11. januara '93.

Číslo členov 29.

URADNIKY: Paul Urban predseda, John Lis-
kwp dopredseda, John Tereska zapisnik, Andrew

Bodnar učtovnik, Karol Knapp pokladnik, Andrew
Dacko stráž.

Adressa: Andrew Bodnar,
P. O. Box 95. Duryea, Pa.
Luzerne Co.

50. Grecko kat. sp. sv. Ver-
chovnich Apoštolov Petra a
Pavla z Mahanoy P lane, Pa.
Číslo členov 27.

51. Grecko kat. spolok sv.
Arch. Michaela z Olyphant, Pa
Číslo členov 94.

Uradníci: George Ferjo pred-
seda; Mike Čizmar podpredse-
da; John Dzijak sekretar; Geor-
ge Blaňar pokladnik; Mike Ko-
lesar dozorca majetku; Peter
Mikloš kapitan; John Fedor
kollektor; Andrew Adzima do-
zorca chorich; Andrew Parna-
haj vyslanec.

52. Grecko i rim, kat. zensky-
djivočy spolok sv. Anny z
Passaic, N. J.
Číslo členov 24.

Uradníčky: Elizabetta My-
tenyka predsedkiňa, Anna Ger-
jak podpredsedkiňa, Anna Sza-
lay pokladnička, Mary Hudak
a Lizia Parpinscak dozorkiňe
majetku, Peter Bokšay zápis-
nik, Agnesa Lakatos sekretar-
ka, Helena Pirics i Anna Ku-
csera dozorkiňe chorich, Ilya
Pindgya straš.

Schodzu otrimuju dvaraz u
mešacu, a to v každej nedzeli.
Adressa: Peter Bokšay Greek
Church, Passaic, N. J.

53. Grecko kat. spolok sv. Jo-
anna Zlatoustoho z Bayonne
City, N. J.
Číslo členov 49.

Uradníci: Vazul Hudak,
predseda; Stephan Fabula pod-
predseda; Konstantin Demja-
novich, fin. sekretar; Peter
Sterančak, prot. sekretar; Andr.
Porupsky, pokladnik; fin. vy-
bor: George Biliscňansky, Fe-
dor oroka; John Kulina, ka-
pitan; George Fedor i Mike
Hladik, straže; John Duda,
prov.

chodze otrimuju na persy
a trecy vtorek každoho meša-
ca, na 18 William str. u Jo-
seph Ferenczyjovej „Halle.“

Adressa: K. Demjanovich 163
E. 22 d st. Bayonne City N. J.

54. Grecko kat. spolok sv. Jo-
anna Krestiteľa z Pittsburg, Pa.
Číslo členov 40.

Uradníci: Andrew Krajnyak
predseda, John Tirpak pod-
predseda, Macej Vancacz po-
kladnik, John Hardy zapisnik,
Endi Madyar i John Vansacz
dozorcovia majetku, Mike Van-
sacsik dozorca chorich, Mike
Roško kapitan.

Adressa: Andrew Krajnyak,
822 Wandom str. Pittsburg,
Pa. s. s.

55. Grecko kat. Žensky spolok
sv. Heleny z Brooklyn N. Y.
Číslo členov: 42.

Uradníčky: Anna Mihalyi prezidentka, Anna
Arvay podprez., Lizi Name-sansky fin. sekretarka,
Anna Kosko prot. sekretarka, Ilona Humenyik po-
kladnička, Anna Plavecky i Lizi Sontag dozor
majet-
ku, Zuzanna Dobransky kapitanka, Mary Dostal
dzvernica.

Adressa: Mrs. Lizi Name-
šansky, 51 N. 6th st. Brook-
lyn, N. Y.

56. Grecko kat. spolok sv. Ga-
briela z Perth Amboy, N. J.
Číslo členov 12.

Uradníci: Elias Trojanavies pred-
seda, John Remete podpredseda, Pe-
ter Kozubov sekretar, Joseph Galajda

pokladnik, Michael Deitman kontro-
lor, Mich. Sallata kandidator.

Schodze otrimuju v každu
druhu nedzeli na State str.
№ 246.

Adressa: Peter Kozubov, 79
Mechenick str. Perth Amboy,
N. J.

57. Gr. kat spolok sv. Ap.
Andreja Pervozvannoho z Bal-
timore.
Číslo členov 12.

58. Grecko kat. spolok Sv.
Joanna Krest. z Point Marble-
head, Ohio.
Založ. 22-ho febr. 1893.
Stupil do Sojed. 15-ho apr.
1893.

Číslo členov 15.

Uradníci: Peter Schigulin-
sky predseda; John Czihak
podpredseda; John Roman
zapisnik; Peter Varga sekre-
tar; Andrew Rešetko poklad-
nik; John Šavarda kapitan;
Vasyel Rudanič dozorca ma-
jetku; Andro Čuska i George
Šekerak dozorcovia chorich;
P. Schigulinsky dopisovateľ i
Michael Vovk straš.

Schodze otrimuje v kaž-
dym mešacu raz, a to po 20m
nasledujucej. Stredi.

Adressa: Peter Schigulin-
sky, Box 74, Point Marblehead,
Ohio.

59. Gr. kat. Cerkovny spolok
Pokr. Presv. Djivy Marii
v Scranton, Pa.
Založil še 11-ho julia 1893.

Stp. do sojed. 18-ho julia '93.
Číslo členov 23.

Uradníci: Rev. Alex. Se-
reghy, preds.; P. Joseph Kaw-
csik, podpr.; Kiril Didik, sekr.;
Alex. Wrabely, zapisn.; Mi-
chael Madzin, pokl.; Michael
Rudy, kap.; Andro Vachal,
zastavnik.

60. Gr. kat. spolok Sošestvija
Sv. Duchy z Philadelphia, Pa.
Založil še 23-ho marta 1891.

Stupil do sojedinenija 1-ho
maja 1893.
Číslo členov 14.

Uradníci: Gustav Kelly, pred-
seda; Joseph Mochnacs pod-
predseda; Henry Sottogejza zá-
pisnik; Havril Sindzak, uč.;
John Zboray pokladnik; Wasyl
Smakula, John Kolaba, dozor-
covia majetku; Michael Sirko,
vnutorna stráž; Cerkovné ura-
dníki: Joseph Hriciniak i Mich.
Sim, kuratoré.

Adressa: Gustav Kelly,
1025, North 4 th str. Phila-
delphia, Pa.

61. Gr. kat. spolok sv. Veliko-
mučenika Heorhija z Pough-
keepsie, N. Y.

Založeny 4ho maja 1893.
Pristupil do sojed. 8ho maja
1893.

Číslo členov 24.

Uradníci: Nicholaus Fecič
predseda; Mich. Smoleny pod-
predseda; Stephan Ridarčik,
sek. i zap.; M. Pondjak poklad-
nik; George Danko doz. ma-
jetku; George Seman, kapi-
tan; Vas. Feč, straš.

Zbory utrimuje každej per-
šej nedzeli v mešacu.

Adressa: Stef. Ridarčik, 17
Dutches Ave. Poughkeepsie
N. Y.

62. Gr. i Rim. kat. spolok
sv. Arch. Michaela z Sheffield,
Pa.

Založil še 3 ho januara.
Stupil do sojedinenija 6-ho
junija 1893.

Číslo členov 13.

Uradníci: Michael Misko
predseda; Adam Breha pod-
predseda, Andrew Misko zá-
pisnik i sekretar; John Dzvonn-
cok pokladnik; Michael Dzam-
ba učtovnik; George Warga
kapitan; Michael Procz zastav-
nik; Michael Petranjen i Geor-
ge Dzvonnycok dozorcovia cho-
ich; Michael Čvercok straš.

63. Gr. i Rim. kat. spolok
sv. Arch. Michaela v Bingham-
ampton, N. Y.

Založil s'e 4-ho Junia 1893.
Vs upil do Sojedinenija 14-ho Junia 1893.

Číslo členov: 16.

Uradníci: John Pravolčak, predseda, Alex.
Horvatt podpredseda, Vasil Papel pokladnik, Mich.
Stelmak učtovnik, Vasil Lages' kapitan, John Drez
za dozorca chorich, John Leavnický kontrolor, Jehu
Murin stráž.

Adressa: Alex. Horvat, 149
Clinton st. Binghampton, N. Y.

64. Gr. i Rim. kat. spolok
Sošestvia Sv. Duchy v John-
sonburg, Pa.

Založil s'e 6-ho Junia 1893.
Stupil do Sojedinenija 15-ho Junia 1893.

Číslo členov 12.

Uradníci: George Pruzský predseda, John Kna-
ik podpredseda, John Fabry zapisnik, John Wj ek
pokladnik, John Lesnak učtovnik, Michael Heš' ka-
pitán, Michael Bejdos' zastavnik, Andrew Misenko a
Eha H. s. jak doz. chorich, Iko Homik s. r. z.

Adressa: John Fabry John-
sonburg, Pa. P. O. Box 225

65. Gr. i Rim. kat. spolok
Presv. Bohorodici v Mount
Olive, Ill.

Stup. do sojed. 1. aug. '93.
Číslo členov 20.

Uradníci: Joann Ivanko,
preds.; John Slepicky, podpred-
seda; Sanko Daun, zapisnik;
Joseph Dušenko, pokladnik;
Steph. Kunopčak, kapitan;
Andrew Smolak, učtovn.; i
Leško Demian, vybor chvo-
rych; John Mecvec, straš.

Schodzu otrimuje ostatňu
nedzeli v mešacu.

Adress: Sauko Danch,
Mount Olive, Ill. Mac. Co.

66. Gr. kat. spolok sv. Veliko-
mučenika Heorhija v St. Louis,
Mo.

Založ. 4-ho junia '39.
Stup. do sojed. 19. junia '93.

Číslo členov: 21.

67. Gr. kat. spolok sv. Jo-
anna Krest. v Withney, Pa.

Založil s'e 18-ho Junia 1893.
Vstupil do Sojedinenija 29-ho 1893.

Číslo členov: 22.

Uradníci: To nas' Daurik predseda, Valent
Hvizdos' podpredseda, Michael Petrasovic učtovnik,
Peter Zavada z zapisnik, John Koc kontrolor, Wiktor
Petrasovic' dozorca majetku, George Pristas i John
Hilovsky dozorcove chorich, Stef. Lagana dzvernik.

Adressa: Mich. Petrasovich,
box. 125. Withney, Pa.

68. Gr. Kat. spolok sv. Jo-
sifa Obručnika v Black Rock
Buffalo, N. Y.

Založil še 1-ho junija 1893.
Stup. do sojed. 1-ho julia '93.

Číslo členov 26.

69. Greko i Rim. Kat. spo-
lok sv. Joanna Krest. Stowe,
Penna.

Založil s'e 3-ho Julia 1893.
Stupil do Sojedinenija 11-ho Julia 1893.

Číslo členov: 19.

Uradníci: George Maty s predseda, Michae
Weklycs podpredseda, Michael K. Juhás, sekretar,
John Vasyko učtovnik, Andro Pecar podladnik John
Manyisko kontrolor, John Forgacs kapitan, Michael
Koval i John Gresko doz. chorich, Andrew Hospodar
dzvernik.

Adressa: Mike Juhász, box
65, Stowe, Pa.

70. Gr. Kat. spolok sv. Per-
vomučenika v Exeter Borough
— Pittston, Pa.

Založ. 25. marca 1893.

Stup. do sojed. 15. aug. '93.
Číslo členov 27.

Uradníci: Peter Doboš,
predseda; John Zubay, pod-
preds.; George Kobrick, zá-
pisnik; Joseph Jančík, učtov-
nik; John Mészároš, pokladn.;
George Hvodzik, kapitan; An-
drew Timčo i Mike Szahorszky,
doz. majetkuce;
doz. chorich ndr Hudo

Meeting otrimuje každu
ostatňu nedzeli v mešacu u
hale Vincenca Kalmana.

Adressa: George Kobrick,
Exeter Borough — Pittston,
Penna.

71. Greko kat. spolok sv. Jo-
na Krest. v Cleveland, O.
Založ. 5-ho marca '93.

Stup. do sojed. 25. aug. 93.
Číslo členov 31.

URADNIKY: John Ferenc predseda, John Za-
jac p dredseda, Konstantin Kelly zapisnik, Steph.
Falko učtovnik, George Csifranics dozorca ma-
jetku, Michael Rusin pokladnik, Henri Jasenics stráž,
George Babinecak kapitan.

72. Gr. kat. spolok sv. Otca
Nikalaja Hastings, Pa.

Založil s'e 1ho januara 1884.
Stupil do Sojed. 22ho Jan. 1894.

Číslo členov 27.

Uradníci: Rev. John Szabo, hlav.
predseda, Janosy Antal predseda, John
Talyarovies podpredseda, And. Krelyik
zapisnik, John Krajnyak učtovnik,
Miklos Fekete pokladnik, Mike Kaesur
kapitan, John Csekan i And. Michaleso
doz. chorich, Mike Rusznak i John
Dujesak poslanczi, do-
zorca kassy, Vas. Zdanovics spravodca,
Maksim Skonyak dzvernik.

Adressa: John Krajnyak, box
116. Hastings, Pa. Camb. Co.

73. Greko kat. spolok sv. He-
orhia Beech Tree, Pa.

Stupil do Sojed. 22ho jan. 1894.

Číslo členov 18.

URADNIKY: Rev. John Szabo hlavný predse-
da, Mathias Soltesz predseda, Alexander Pachisky
podpredseda, Michael Manyovsky zapisnik, Andrew
Soltes pokladnik, Joseph Kosco dozorca kassy, John
Csolak poslanec.

74. Grecko i rim. kat. Spolok
Presv. Boh. Whithing, Ind.

Prisnúpil do Sojedinenija 3ho februara 1894.

Číslo členov 10.

URADNIKY: Soln Trojanovics predseda, Jo-
seph Brenius, podpredseda, George P. Fedor po-
kladnik, Michael Mat' učtovnik, George Fedor ml,
zapisnik, Michael Tkacs i John Czencel dozorcove
chorich, John Gurik kapitan, Andrew Onda i And-
rew O. al druhe udowe.

Dr. C. H. Ficher

Harlo i nos.

HOJI UŽ KERZ 25 ROKY.

Z velkou pozornoscou pri-
sposobuje okularé na slabé oči,
a to za tuňu cenu. Za robotu
gwarantiruje. Ma velky vybor
v skláňanych (artificial) očoch
za najtunše ceny.

Konsultacijé za darmo, a to
na anglickej alebo nemeckej
rečoch.

Offis ma verch pos'ty Nro 7, 8
i 9, SCRANTON, PA.

Jak by to nam naj'leka'e zalozic c'ital'ne?

V prešlym číslu našej gazety, hutorilisme o čitalny, jak za najhľavnejše sredstvo vedľa rozšírenia prosvietu (ošvetu,) vedľa zabezpečenia moralneho, toje čistotného života,— vedľa ochrany, pre každoho Rusyna, od pijatiky i od druhých podobných podlych vecoch,— a končilisme naš članok z široserdečnym vozvanijem:

„Zakladajme C'ital'ne!“

Teraz že sledovalo by pohutoric i poradu dac, jak by to mož naj'leka'e, no jednako uspešno, založic čitalňé?

V tym članku zajmeme se z tym veľko važnym predmetom, jak to tu sleduje:

Jak „Sojedeninije“ pri materialnym podporovanii, ma postarac še i o duchovnom, prosvietitelnom podporovanii, — samo tak maju robic i postupovac aj i všické toté Spolky, které su členamy Sojedeninija, toje do toho prisluchaju. Z toho sleduje, še iniciatoramy (začínateľamy), i faktoramy (učinkovateľamy) v sprave založenia i provadžeňa čitalňoch, maju buc Spolky.

Spolky redza všickymi tymi sredstvamy, které potrebne su, do založenia i provadžeňa čitalňoch.— Oňy maju doraz zadosc členov v hromadze, pežeži do pokupovaňa knihoch i do vyarendovaňa kvartila.

Dneška, chvala Bohu, malo najsc take mesto, taky plejz, dze našo Rusyni hromadno byvaju, žeby ne bul tam Spolok, z čoho sleduje, že malo takoho mesta alebo plejzu, dze Rusyni v vekšej hromadze byvaju, žeby ne mož založic čitalňu.

Lem mac dobru dzeku, lem presvedčic še, že na keľo potrebnymi su pre nas čitalňé, lem vžac še šiuro do roboty, — ta vtedy všicko premožeme i čitalňé ne o dlhy čas budu prekvietac.

Jeden každy Spolok, prisluchajuci do Sojedeninija, v tej to spravy barz skoro i barz ľehko može končic. V meetingu urča (dokonča,) že kolo Spolku založiše i čitalňa. — Doraz vyvoľa še uradňiky, a to napríklad, predseda, zapisnik, knihar i straž, které za svojo učinkovanie za vše odpovali by Spolku i pri mešacnych meetingoch, zapisnik čitalny predložil by uvedomenie o položenii (stave) čitalny. — Jak už su uradňiky, toté maju postarac še doraz o prikľadne mesto pre čitalňu, o zaorderovanii knihoch, gazetty i dr. — a jak bulo by to všicko v poriadku, vtedy už čitalňa je hotova i može začac svojo blahopotrebné učinkovanie. — Čitalňa každoho dňa mohla by buc otvorena, večar od 7-ej do 9-ej, a v ned-

zefu od 4-ej do 9-ej hodziny. Straž otviral i zamikal by čitalňu, staral by še o švetlo, o poražeňé i dr. — za co, rozumi še, mal by ustanovenu svoju placu, — A vobecno, toje o vedenii čitalny, o povinnoscach uradnikov, o zvyčajnym dzennym poriadku, provadžili by še správé, vedľa pripisu statutov, ustanovených pre čitalňu.

Sojedeninije bulo by na veľku pomoc pre založenie i provadžeňa čitalňoch. Ono vyrobilo by statuty, vyhotovilo by vykaz o vsických takých knihich i gazett, jaké potrebuju čitalňé, davalo by u vsických spravoch pojasnenie, tak samo i predmety vedľa očitoch i dr.

Pravda, že perše vydatky padli by na Spolok, no na daľej, za vše mož by še postarac o sredstvách, pomocou kterých mož by dobuc še takoho-to dochodu, kterými vyplacovali by še vydatky čitalny; — takými sredstvamy mohli by buc: bali, teater, koľady i dr

Hľa, drahé našo bratové, tu mace na kratko opisané sprava čitalny. Všickoho ne veľo, lem vžac še do nych.

Hlavny Urad Sojedeninija, už tymi dňamy rožoše v tej sprave do vsických Spolkoch vozvanie z obširnym roztolkovaniiem, — i my ufame, že našo Spolky, hoc na peršy čas lem za možnejše, ne odstaňu od založenia čitalny, no jednoduchno i polnou z dzekou vyjavja, urča medzi sebou, že pri Spolku založi še i čitalňa.

Za učinkovanie čitalny, za odčity i za druhé tykajuce še čitalny správé, pohutorime v buducim číslu.

Do vidžeňa!

Dopis.

Lansford, Pa. 1-ho februara 1894.
Čtena Redaktio!

28-ho januara otrimoval naš Spolok sv. Joanna Krest. svoju polročnu schodzu, na ktoru zejšli še majže všické členovia. Samo perše obnovili še Spolkové uradňiky, kterých mena tu jym podame i prosime to predrukovac i v našym organu. Potom prepatrené buľi Spolkové rachunkové knihy i druhé protokoly, které do dneška nachodza še v najlepšym poriadku; tak samo bulo vyčítano, keľo mal Spolok dochodu i vydatku, a keľo pežeži mame v pokladnici; — ta naj budze Bohu Nebesnomu chvala, možeme še pochvalic, že nam do dneška dobre išlo. U vsickym ľem teľo chyby mame, že číslu členov malo upadlo, ale ufame, že pod kratkym časom to še napravi. Chvala Bohu, i teraz pristupilo k nam 10 nových čtených bratov, i hoc vystupili 4-my, je-

dnako je nas dňeška 101 členov.

Z serdečnym pozdravom
John Dobosh, preds.
Mich. Terepan, sekr.

Dze je?

Michael Mitrik, rodom z Višnej-Jablonky, v Zemplinskej stolici — v Ameriky prebyva už od 6 rokoch, a už od dvoch rokoch rodzina ne zna i ne čula o nim nič. On, abo kto by o nim znal, nech bude laskavy pisat pod adressou: John Mitrik, care of John Sajter, 1814 Luzerne St., (2—2) Scranton, Pa.

Dr. S. E. Feinberg, rusko-slovensky doctor; — vyvoleny spolkovy doktor grecko kat. spolku Presv. Mariji v Seranton, Pa. Byva 337 N. Washington Ave. Specialista na ženske i dzecinske choroby. Hodzini na konzultaciju: rano od 8. do 10-ej, a popoludnu od 1-ej do 2-ej a od 6-ej do 8-ej.

Lorenz & Koempel.



N'emecka i Amerikanska Apteka, 50 Lindenulica, naprocičko novej pošty, Seranton, Pa.

Receptové medicini z najvekšou pozornoscou vyhotovuje. Všeliaké aptekarské veci predava najtunše.

Svoj k svojmu!

Fr. Jar. Nekarda, prvý slovenský pravotár — ADVOKAT vo všetkých civilných a kriminalných záležitost'ach.

Verejne' Notarstvo, 99 E. 7th st., New York, N. Y. Pravoty prijíma ku všetkým súdom,

štátu New Yorku a vóbec všetkým súdom Spojených Štátov a Europy. Poručenstvá v starom kraji chytro vyzdvihuje a jakékoľvek pozostalosti zákonite usporaduje. Dedičné a spolkové pravoty zastáva. Vylúčených údov znová udzavu do spolkov. Žalobám o náhradu pre osobné poranenie alebo smrť venuje veľkú pozornosť; Pozemkový majetok a vlastniace právo vyšetruje. Vykončí žaloby o rozvod a pre nedodržanie sľubu manželského. Plnomocenstvá a iné úradné listiny vyhotovuje.

V pristave z akýchkoľvek príčin zadržaných krajanov zákonitou cestou vymáha a vóbec každému svedomitou radou poslúži.

Pisat' môžete v slovenskej, ruskej, maďarskej, anglickej, alebo v jakékoľvek inej reči pod adressou:

F. J. Nekarda, advokát, 99 E. 7th st., New York City.

Andrew Hudak, v FREELAND, Pa., nedaleko od Ruskej Cerkvy ma dobre zariadenu bucerňu, dze mož zavše dostac všeliaké syže meso, knené šunky i druhé mesné veci.

Krajane Pozor!

S'porovanie vedze c'loveka ku bohatstvu!
Zamožnosc zrobi pokojnosc

Dobre uloz'ene' pen'ezí doneš'u bohatstvo!
Maj svoj dom, a budz blaž'ennym

Krajane stupce do

Narodnej Budovatelskej Apozičkovej kompaniji (Spoločnosci).

ktera je praktičnou konperativnou ľudovou bankou.

Cena jednej akciji (učastiny) je \$ 1. vstupné a 60 centov mešačné prispevky. Vartosc jednej dozrelej toje vyplacenej akciji je \$100 a čas, za ktery akciji maju buc vyplacené, ustanovena, na 84 mešacé. Splatky po \$3 mešacno, doňešu \$500 ked akcije dozreju, toje kerz 84 mešacé. — Ked denne prišporujúce 20 centov a uložice jych tu, po 84 mešacoch dostaňe ce \$1000. To je najlepši sposob šporovania. Žadne zabezpečenie pežežoch, ne doňeše taky prirostok jaky doneše tu, Tu je zjednočena absolutna zaruka z najveksym Chasnom (pooftom). Spoločnosc tota je zabezpečnou i jako „Špar kassa,“ a placi najveksé procenty. — Ženy a dzeci možu še tyž stac členamy tej Spoločnosci.

Spoloc'nosc tota vyz'ic'ala svoym c'lenam kolo Polmilliona Dollarov, a za povyss'e jednoho milliona dollarov akcije' popredala lem v samym mestu Hazleton, Pa., a na okolici.

Potrebujece obsirnejše vyšvetlenie obracce še do hlavneho agenta pre vychodnu Pennsylvaniju pod adressou

J. A. TONKAY,

Scranton, Pa., cor. S. Wyoming Ave. and Hycory Str.

Mestovoj agent v Freeland, Pa., i na okolicu:

Theo. E. Punday.

HLADA ŠE AGENTOCH PO OKOLICOCH.

Cestujuce krajané, nikdy ne zapomte zajsc do „Rasay Hotelu“ nedaleko od Lehych Walley dipa po pravej strane u Center ulici. Nocľeh i jedžene na každý čas.

ANTHONY MATSKAITIS,

67 S. Wyoming str.

HAZLETON, Pa.

Utrimuje krasno zaredzeny Hotel i Restauraciju. Je to čisto Rusky-Slovensky Hotel, dze zavše dostava še sviže pivo, krajove vino, paľenka, rozmaité likery, temperné trunky i dobré cigaré.

Krajania, ktera cestuju po tej okolici nech nezapomnu nasčivic ho!

Pozor Krajane!

Všeliaké fajne i krasne ubrania (ancugi) pre chlopoch a dzeci na žimu i lieto najtunše predava

G. MORRIS,

113 Main str. Plymouth, Pa.

Najlepše i najtunše kešeňové i čižné hodzinky, lancušky i všeliaké galanterijné veci mož dostac u banku

Rose & Co.

417 Lackawanna Ave., Scranton, Pa.

Naš krajan

Joseph Gerenda, v PLEASANT HILL, Pa.

Schuykill Co.,

medzi plejazmy Honey Brock, Audenried i Silver Brock.

Utrimuje krasno zaredzeny Saloon, dze dostaňu fajne pivo pejcerojake, palenku bielu i červenu, šlivovicu, raškovičku, borovičku, fajné cigaré, nocľeh i jedžene. Mož še zhutoric rusky, slovensky, maďarsky i poľsky. Od ňoho mož še doznac o všeliakých dobrych spravoch.

Krajania hodte do ňoho i presvedčite še!

John Moore

144 Main str. Plymouth, Pa. naprocičko Ruskocho storu.

preporuča še jak najľepši POHREBŇIK,

i drži stor na všeliaké naradzeňa do domoch, jak: stoli, stolki, poscele i t. d.

Velka Pivovarna

E. ROBINSONOVYCH SYNOV

(E. Robinsons Sons)

v

Scranton, Pa.

Vyrabja najľepšé i najsmacňejšé piva, medzi fymy i

SLAVNE PILZENSKÉ

(Čechske)

PIVO.

Ročno vyrobi še piva na 100,000 bečky.

ALEX. CHOLLACK,

(Csollák Elek)

v FREELAND, Pa.

Cor. Walnut and Washington Sts.

Jeho dobre zaredzena botler šapa je dobre znama našym krajanom.

Botľuje 5-rojake najľepšé Pivá, Vina Pal'oky. Krajania ked chsee dobry napoj dostac, obracce še do ňoho!

Hotel i Restauracia

GEORGE CSICSURY,

Mayfield, — Pa.

Ma poradno zariadeny Hotel, za baru ma vše sviže, fajné a všeliaké trunky, Vysluha šiuro i rychlo. Do zabavy pre svojich hoscoch trima Biliard (Pool-Table). Podražny človek može dostac jedžene i kvartil na spaňe.

Daniel G. Gelbert,

N'emecky i Amerikansky Apte-
kar,
na rohu (corn.) S. Washington
Ave. and River St.
Vruča svoju apteku do po-
zornosci rusynom, slovakom,
maďarom i polakom.

George Adams,

(Jura Adamsik)
John str. OLYPHANT, Pa.
Ma krasno zaradzeny Hotel,
dze mož dostac vželijaké fajné
trunky. PIVO, PORTER —

Kramer Bros.

Lem jedna cena (prais)!
tore na vseliaké najlepšie
ŠATY-ANCUGI.
325 Lackavanna Avenue,
Scranton, Pa.

Weichel & Holtham

234 Penn Ave., Scranton, Pa.
Hurtovny (Wholesale) sklad
na vino i liquor.

Michael Bosak,

Hotel i Restaurant,
ňedaleko od ruskoho storu,
i slovenskoho Kostela.
Olyphant, — Pa.



Ma na skladze rozmaite
Champanské Vina, „Hunga-
rian Blackberry Joice“ i Mil-
waukee-ske pivo v fl'askach.

Michael Bosak ma najlepšu
paľenku, a pivo zavše sviže.

U Bosaka je takze veľka
haľa, dze otrimuju še bali i
vseliaké zabavy.

Emil Widder.

284. E. Houston st. New York.
Vyrabia najlepšie i najtunše CIGA-
RE, U ňoho mož dostac spravdliive
virginske (zo slamou) cigare.
Poruca še do pozornosci salonistam
i vsykym, ktere cigare predavaju.

Wm. H. STANTON,

ADVOKAT i PRAVOTAR,
123 N. Wash. Ave. Scranton.
Krajané obracce še do ňoho
ked chcece mac statočnu vy-
sluhu. Takze knpuje i predava
pozemky. Požiča peňezi.

Ňe lem domašnym, ale i tim
co z daleka tu do našoho me-
sta prichodza, aby na sam prie-
hledaly za

„Zieglers Hotel.“

327 Lack. Ave. Scranton, Pa.
na procičko „First National Bank.“

Prekuska každý dzeň darmo.
edzeňe každu chvíľu mož za-
orderovac.

G. A. MILLER,

Pohrabnik! POHRABNIK! Pohrabnik!



436 Cedar Ave. SCRANTON, PA. 436 Cedar Ave.

Kočé na vseliaké udalosci, na
Křestiny, — Vešela, — Pohreby — a dr.

R. H. MORGAN,

9 W. Centre street,
Shenandoah, Pa.



Ma na skladze vseliaké spol-
kové a vojenské obleky, jak:

Čapky, znaky (bages), ameri-
kanské a spolkové zastavy.

Šablé, vselijaké uniformičné
smatia.

Slovom vseliaké potrebné
viecy tak ku vojenskomu jak
ku spolkovvomu uniformu.

R. H. MORGAN,
9 W. Centre str.
SHENANDOAH, PA.

OWEN CUSICK, POHRABNIK.

426 Lackavanna Ave.
Scranton, Pa.

Odporuča polne zaredzeňe
trunoch, kasnoch, trunovych
zakryvadloch, pohreb. šatoch i
vselijakich druhich ku pohrebu
potrebnich vecoch.

Kočé na vseliaké udalosci,
jak na křestiny, vešela, pohre-
by a dr.

Maštalne (stables)
ma zaredzene: 217, 219, 221,
223 Washington Avenue.
Oproci „Court House.“

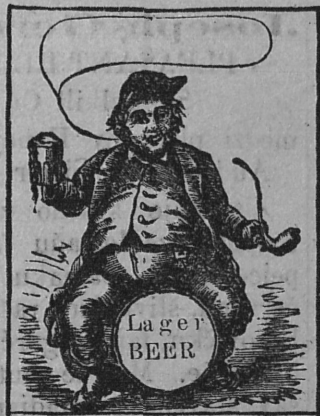
SLOVENSKI HOTEL

111 R. R. str.

Pottsville, Pa.

MIKE PAVLIK,

(na mesto A. Kundraka)



Podražny človek môže do-
stac byvanie (kvartej) a dobre
jedlo, tuňo a fajne.

POZOR KRAJANE!

Naš brat a krajan

JOHN MAJERNYIK

Cor Wyoming Ave and Hycokry Str

Otrimuje Krasny Hotel, mož
u ňeho dostac jedzeňe aj i
spaňa, a to barz poriadčne; a
rusnakom, jak i ku slovakom,
každemu kto do ňeho še ob-
raci, da dobru poradu, ci to v
prave, ci to v jakejkolvek reči.
Krajané posprobujce!

„The Office.“

HOTEL i RESTAURANT.

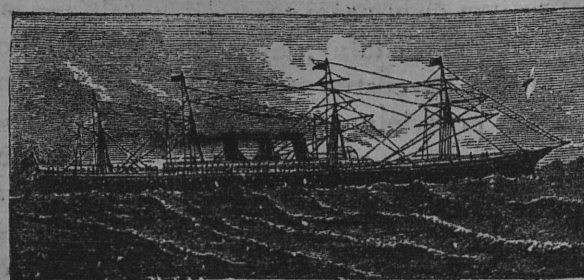
Jedla možno dostac na kaž-
dy čas. Pivo vše sviže, Ale i
Porter z dreveneho spiketa.
105 Wyoming Ave. SCRANTON.

Dr. Hill & Son.

ALBANY DENTISTA.

Jeden set zuboch
\$5.50, najlepšie \$8.
Napolňa zubi zla-
tom barz tňno.
Zubi vicaľuje z
'Tonalgin' bez boľu.
Na verchu First National Banka.
Scranton, Pa.

Rose & Co.



— Uhersko-Slovensky Bank. —
417 Lackavanna Ave.

Šifkarty z Europy do Ameriky a z Ameriky do Europy,
na najlepše a najrychľejše šify.

Zašila peňezi do vsichkych miest i valaloch Uhorska,
Rakuska, Galicija, Rossija, Nemecka, atd. skoro i zabezpe-
čno. Do štyroch tiždňoch odda kra-
jovu uspokojenku, podpisanu kerz od-
birateľa peňezoch.

Zameňuje starokrajové peňezi v zlata, stribľe abo
v bankovkoch.

Prijima peňezi na vklady i placi procentoch od ňich.

Tak samo ma vseliaké kňihy a skladze.

Adressa:

ROSE & CO.

417 Lackavanna Ave.,

Scranton, Pa.

Edward Ujfalussy,

Main Str.

PITTSTON, Pa.



Najtunše i najlepšie Šifkarty pre našych
krajanoch.

Tak samo bezpečne posila do kraju peňaže.
Z kraju odpovedz prichodzi za 4 tiždne, podpi-
sana kerz teho, kto peňezi odebral.

„The Great 4c Store,“

VELKY 4 CENTOVY STORE!

310 LACKAVANNA AVE.,

SCRANTON, PA.,

Vykaz ná ten tydzeň:

V dolnim otdzelu:

Krasno visivane „Tidies“ i „Doilies“
z frazfami na koncoch, 12 inče siro-
ke, vartajuce po 10 c., teras po 4c.
Prekrasne drotove košiky buři 10
25 ct, teras ľem 4c.
Krajom krasno' višivane srrumpandle
v vseliakych farbách jard 4c.
Krasne ihli do vlasý 3 na karce 1c.
Velka 10c. flašćeka „Vaselin“ (mase)
na popadane ruky flašćoka ľem 4c.
Veľky i krasny vybor v persceňoch,
buři po 50 ct. teras ľem po 4c.
Veľky 6 inčovy stalovy hrebeň perše
po 25 ct. teras 4c.
Krasne z perlami vikladane veľke
gombošky, ažda em po 4c

Paradne vo vseliakich farbách noene
lamps, perše 25 ct, teras 14c.
Agatove (kamenne) veľke lavpny perše
po 50 ct., ten tydzeň po 19c.
60 šuchy snur na šaty ľem 10c.
109 stemplovane scensene veľke misky
ten tydzeň ľem 10 c.
Japanske uhlove vedra ten tydzeň 19c.
Veľke noene graty z prikřivkami ten
tydzeň ľem 19c.
Zo zlatima frajamy vseliakéj veľkosi
taňire, ten tydzeň ľem po 4c.

I vseliaké rozličné veci, ktere su do každoho domu po-
trebné, ma na skladze.

Merkujce na adress:

The Great 4c Store,

310 Lackawanna Ave.

Scranton, Pa.

Naš krajan

PAUL URBAN

v DURYEA, PA.

ma krasno zaredzeny saloon,
dze zavše mož dostac sviže
pivo, vino paľenku, temper
i cigaré.

Predava Šifkarty na najle-
pše i najrychľejše šify i pošila
peňezi do staroho kraju skoro
i bezpečno.

STANISLAV ANILOWSKY,

v PLEASANT HILL, Pa.

Utrimuje Hotel i Saloon. Ma
pekn halu, kteru vydava za
tuňu cenu na baly i meetingi.
Za barou ma za vse sviže i naj-
fajnejše rozmaite trunky.

Dr. M. A. Carrol,
PLYMOUTH, PA.

na rohu Church i Eno streets,
na druh j strane ot kat. Koscela.
Najlepší doktor pre ruske-
ho naroda.

J. Elliot Ross

pravotar, advokat i verejny
notar.

U vseliakych pravoch, u ku-
peňu i predavaňu domoch sta-
tečne vysluzi.

Byva na Lackavanna Ave.
v dome Traders National Bank
na peršym poverchu, numer
dzveroch 9, 10, 11.

Scranton, — Pa.